



# CAPACITACION LABORAL A TRAVES DEL PLAN DEL EMPLEO MINIMO

**30 DIAS**  
en **RENCA**

PERIODICO COMUNAL - EDICION MENSUAL - Nº 1  
DISTRIBUCION GRATUITA - UNA PRODUCCION R2 - FEBRERO DE 1980  
EDICION DE 15.000 EJEMPLARES



Una de las máquinas recolectoras de basura y personal de su dotación, en plena labor.

## EL CANCER ANTICULTURA HUYE DE RENCA

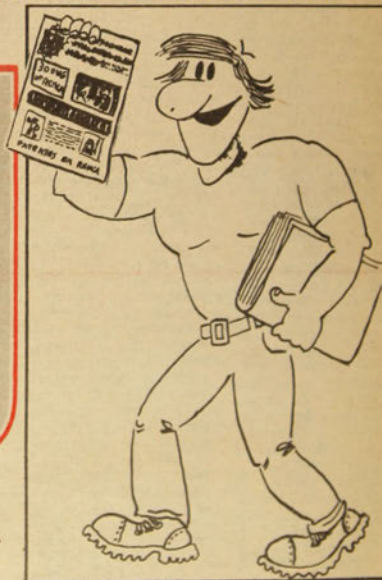
• Con gran éxito se está cumpliendo campaña de alfabetización propuesta por el Supremo Gobierno

### EN ESTE NUMERO...

- Vaticinios para un cerro.
- Elección de Reina.
- Un artesano de Renca.
- Conversando con las autoridades.
- Entrevista al Alcalde.
- Indagaciones de R2.
- Curso de Monitores Deportivos.
- Bazar de Variedades.
- CEMA-CHILE al rescate.

⇐  
Izquierda: Cacique RENCA, ex Urraca, ilustre antepasado  
de nuestro personaje-símbolo.

⇨  
Derecha: RENCACHAO, descendiente directo del cacique  
que le diera su nombre a nuestra comuna.



**¡"AYUDA A RENCA"! DANOS TU PATENTE Y CONSIGUE OTRA,  
ESTA COMUNA TE LO AGRADECERA**



## VATICINIOS PARA UN CERRO

por JUAN RUBEN VALENZUELA

Todo lugar poblado que se respete debiera de disponer de un cerro hacia donde elevar sus pensamientos. En esta ciudad del Nuevo Extremo se tuvo la suerte de contar, desde el comienzo de su fundación, de altos promontorios que fueron, entre los principales, el Huelén y los que, caminando el tiempo, llegarían a constituir el actual Parque Metropolitano. Renca, para no desdecir su condición de pujante comuna, tiene también su atalaya o cima. Es el cerro Renca, respetable otero dejado de mano por el uronismo; pero que, sin embargo, se anuncia lleno de hermosas y abundantes posibilidades estéticas y silvícolas.

Recuerdo, cuando comencé a observar las cosas con espíritu crítico y exhaustivo, la desfavorable impresión que me provocó ver de lejos aquella elevación natural de terreno tan yermo y desértica, tan desarraigada de verde ternura. Estaba de codos en una mesa al aire libre en la quinta de recreo San Enrique, rodeado de árboles centenarios, desde cuyas frondas descendía el trino de alborzados pajarillos. Allí, en un espacio amplio pero cercado de muros por el celo vecinal, disfrutaba de un compendio de agreste naturaleza. "¿Con cuánta más propiedad -me dije- podría brindar encantos ese cerro desgredado e inculco si dejara su aridez y se dignara en árboles y flores?"

Que me perdone la comuna si resuenan estas palabras ofensivas e injustas. En realidad, de Renca conservo gratas evocaciones y hubo un tiempo, cuando era más rural que urbana, que iba a disfrutar en su extensión de huertas y arboledas. En la actualidad sus dominios albergan 145.000 habitantes. Ya el agro ha

tenido que ceder mucho terreno para permitirle la expansión demográfica y sus poblaciones han alejado el verdor más allá de lo deseable. Felizmente, para Renca, su alcalde es don Sebastián Pérez Campino y quien, por su profesión de ingeniero agrónomo, está intensificando el plan de dotar a la comuna de la mayor cantidad de áreas verdes. Renca, en sus manos, puede llegar a convertirse en un centro de agrados para otras comunas más saturadas. El cerro que motiva este comentario podría jugar entonces un gran papel recreativo y panorámico, aunque sobrecega el ánimo imaginar la cantidad de dinero de una inversión que lo dejaría apto.

Llegue hasta aquí mi intromisión en asuntos que no me incumben y aceptense mis palabras como simples sugerencias. En realidad hay una dosis de egoísmo personal en mi encubierto deseo, pues si hay algo más que me deprima es contemplar cerros caídos de la incuria, abandonados de la mano de los hombres y del futuro arbóreo. El nuevo camino de Valparaíso a Santiago atraviesa prominencias convertidas en preciosos bosques. En la marcha veloz en que se va achicando el trayecto se adivinan zonas de camping y salen al paso deliciosas hosterías, menudas y al parecer confortables, algunas hasta con horno de barro humeante en que se cuece el casero pan amasado. Algo así, pero en un tono muy disminuido, exhiben las alturas del Parque Metropolitano. En este paseo, en el costado poniente del faldeo que le enmarca la Av. Perú, el parque María Isabel ofrece en su longura árboles de sombra, glicietas, bancas de

piedra y uno que otro rumoroso surtidor de agua. Es poco más que una larga plazuela, pero satisface a los pobladores fronterizos cerrados en sus altos departamentos. Claro que aquel ornamentado paraje desmerece en su extremo norte donde el libertinaje habitacional se encaramó en sus lomos dándole mucho aspecto portuario. Alejense los manes que pudiesen permitir en Renca semejante proliferación.

¡Cierto...! En la ocasión que aludo, sentado ante aquella mesa, los ojos puestos en las oquedades grises del cerro Renca, vi como en sueños cubrirse aquellos peladeros de coníferos, eucaliptos y hasta de árboles frutales. También vi hermosas construcciones, muy alejadas unas de otras, semiocultas algunas de buganvillas, y agrestes senderillos de comunicación llenos de románticas evocaciones. ¿Algún ventorrillo asomando alegres colores entre la floresta, o un picaro motel, con subida de autos, que favoreciera el turismo local con sus comodidades? Igualmente me pareció divisar animosa juventud disfrutando de piscinas y sanos entretenimientos.

¡Renca...! Más que esos sueños merecería Renca que se le materializaran. Muchos son sus pergaminos y bastante pesan en nuestra tradición. No olvidemos la vasta extensión que tuvo Renca bajo el dominio del cacique Urraca, cuando sus lindes enmarcaban entre Mendoza y el mar y desde la ribera norte del Mapocho a la orilla sur del Aconcagua. Renca, nombre de una flor de cardo, negra y lustrosa; persistente y arisca como la larga trayectoria que ha tenido que hollar.

En Piscina Municipal:

# RENCA ELIGIO A SU REINA

• S.M. Carol Susana Tapia Arévalo competirá ahora con representante de todas las comunas del Area Metropolitana, en el concurso, a nivel nacional, de Reina de las Playas y Piscinas

El día 28 de Febrero la Piscina Municipal de Renca vistió sus galas para albergar un acto que

llenó de alegría y colorido a nuestra comuna. Se trataba de elegir a la agraciada joven que habrá de representarnos en el certamen de Reina de las Playas y Piscinas de Chile. En el lugar se dieron cita las principales autoridades comunales, que integraron el jurado seleccionador. Una nutrida concurrencia alentó constantemente a las hermosas candidatas. Ellas debieron desfilarse en traje de baño y responder a las preguntas que les formularon los integrantes del jurado. Luego de una primera ronda quedaron diez finalistas, que recibieron un diploma de reconocimiento por su participación. Luego de una segunda ronda, el jurado se dio a la difícil tarea de elegir a la Reina de Renca. Como tal resultó elegida la Srta. Carol Susana Tapia Arévalo, que deberá ahora competir con las reinas de las demás comunas por el cetro de la Región Metropolitana.



La Reina y el Presidente del Jurado al término de la difícil jornada

Dura prueba para el jurado en la evaluación de belleza, cultura y simpatía en la elección de la soberana

Tarea grata y de concentración mental para elegir a la reina de Renca, entre estas diez hermosas y curvilíneas candidatas



## EDITORIAL

# AVANCE COMUNAL

Estamos acostumbrados a vivir en nuestra querida Renca, verla como progresa día a día, convivir con sus angustias y alegrías, ser parte de ella. Así todo lo que en ella sucede nos parece natural, especialmente, aquellas cosas bonitas y agradables. Pero ¿qué pasa con lo que no nos gusta, nos incomoda o nos molesta: ¿cómo reaccionamos cuando encontramos basura en la calle, o una ampolleta de alumbrado público apagada, o un hoyo o escombros que molesta nuestro paso?

Ahí vienen las críticas. Ahí nos acordamos de la Municipalidad. Ahí pelamos a medio mundo. Pero no, amigos. No debemos ser así. El avance de nuestra comuna, su desarrollo, es tarea de todos.

El vecino, cada uno de Uds., es pieza clave en lo que Renca es y puede llegar a ser.

Su colaboración para mantener aseado el frente de su casa, para no botar basura, para arreglar lo que se ha descompuesto, para presentar su casa lo mejor que se pueda, para trabajar activamente en su Junta de Vecinos, en su Comité Poblacional, en su Centro de Madres, o en un Club Deportivo o Juvenil, el interés y la colaboración suya es vital para salir adelante, en ello radica la esencia misma de la participación comunitaria.

La tarea no es de otros: Es suya. Siéntase orgulloso de ser renquino y vivir en Renca.

Quizá se está preguntando qué tarea puede hacer de inmediato para ayudar a la Comuna. Pues bien, mis estimados amigos, ahora deseo hacerles extensivo una tarea que nos corresponde a todos durante estas semanas y ella es que Ud. y yo juntos, logremos que nuestros parientes, amigos, conocidos, etc., saquen la patente de su vehículo en Renca, porque todos los ingresos por pagos de patentes que reciba la Municipalidad son para la comuna, así es que pongámonos en campaña inmediatamente y ganaremos todos.

Ud. también puede darle un poco de su cariño a Renca.

PERDONEN RENQUINOS MIOS QUE ME PRESENTE ANTE USTEDS EN FORMA TAN REPENTINA. YO SOY TATARANIETO DEL GRAN CACIQUE RENCA. ADOPTÉ EL NOMBRE DE MI ANTEPASADO Y MI APELLIDO ES CHAO. DESDE HOY ESTARE EN "30 DIAS" REPRESENTANDO A LA JUVENTUD, CON MENSAJES QUE TIENDAN A LEVANTAR NUESTRA IMAGEN, PARA QUE TODOS JUNTOS COLOQUEMOS A ESTE IMPERIO DE MI ANTEPASADO, EN EL PEDESTAL QUE LE CORRESPONDE A UNA COMUNA PUJANTE, LIMPIA Y PROGRESISTA. ¡AYUDENME CON FUERZA Y CARIÑO PARA QUE PASEMOS A SER UN EJEMPLO COMUNAL!

¡¡GRACIAS!! RENCACHAO

## MENSAJE A LOS JUBILADOS DE CORREOS Y TELEGRAFOS

Cuando aflora a la opinión pública un nuevo órgano de prensa, "30 días en Renca", es como si el vivo destello de una estrella nos iluminara el camino a recorrer y nos hiciera más expedito el tránsito por él. Pero, el valor de esta obra, precisa del apoyo entusiasta, decidido y permanente de los que reciben su beneficio.

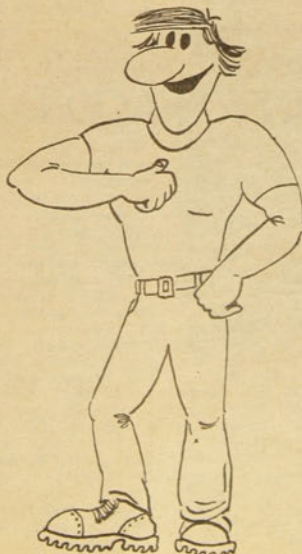
Cuando un pueblo se precia de culto, como es invariablemente la comuna de Renca, fácil es augurar largos años de vida a un periódico que prestará útiles servicios a sus vecinos, que, por lo demás se lo merecen, porque están dando pruebas manifiestas de que son capaces de emprender obras como la señalada.

Y nadie podría negar la fructífera labor de ese pueblo lleno de vitalidad y espíritu de lucha, cuando al preocuparse de la salud de sus habitantes se permite poseer la atención del CENTRO DE SALUD INTEGRAL, que funciona en Longitudinal 4, N° 641, fono 373540, de la Pobl. Juan Antonio Ríos N° 2.

Yo, que apenas soy un modesto amigo de Renca, pero que vislumbro la acción efectiva de sus notables dirigentes, no puedo sustraerme a felicitar muy de veras a aquellos hombres y mujeres que, olvidando muchas veces sus propios problemas, entregan a la comunidad el esfuerzo generoso, el halo vivificador que levanta espíritus, aun voluntades y genera acciones positivas en favor de un pueblo importante y que, además, está investido con el sello indeleble de la superación.

Admiro y trato de emular a aquellos que, como decía el poeta "... por pensar en todos, se olvidan de sí mismo...". Estos ejemplos son los que han hecho carne en los miembros de la Directiva de la MUTUAL DE JUBILADOS DE CORREOS Y TELEGRAFOS y entregados totalmente a la institución, que hace treinta y siete años fundaron otros visionarios, para, desde estas columnas, enviar un mensaje a los exfuncionarios de esos servicios con el ánimo de que cobijen bajo el alero de esta organización y se sumen a las actividades que diariamente atendemos en Avenida Matta N° 217, fono 220514, de Santiago, edificio de propiedad de la Mutual, donde también funcionan las oficinas del Periódico "30 días en Renca".

Flavio Salas Zepeda  
Secretario General



## CORREO COMUNAL



"30 DIAS" abre para usted estimado vecino, su CORREO COMUNAL, para recibir en él, toda sugerencia, planes de mejoramiento de la comuna, quejas que usted pueda tener, composiciones literarias, relatos, cuentos originales, poesías y todo lo que diga relación con el arte. Si usted sabe de algún vecino que por sus méritos relevantes sea un ciudadano que se haya destacado dando prestigio a la comuna, con hechos que realcen la imagen de Renca o estén actuando en cualquier faceta del diario vivir aprovechable para la comunidad, si usted lo tiene a bien, sírvase comunicarlos a nuestro CORREO COMUNAL, en Relaciones Públicas de la Ilustre Municipalidad de Renca.

A inscribirse

## ¡ATENCIÓN JUVENTUD!

En el mes de enero la Secretaría Nacional de la Juventud de Renca tuvo un cambio de Directiva, quedando constituida de la siguiente forma:  
Secretario Comunal: Sr. Mauricio Besoain  
Subsecretario Comunal: Sr. Yanko García  
Secretaria: Srta. Verónica Rivera  
Tesorero: Sr. Raúl Sepúlveda

Se comunica además que la Secretaría Nacional de la Juventud de Renca está funcionando actualmente en la sede que ha sido cedida para tal efecto por el alcalde de la comuna. Dicha sede está ubicada en calle Dorsal, a media cuadra de Los Acacios, en la Población Las Palmeras, Renca. En el mes de febrero la Secretaría estuvo abocada a la formación de su Comité Interno y a la solución de problemas derivados del incendio de su ex sede. Actualmente están dedicados a la tarea de captar jóvenes interesados en participar. Los requisitos para ingresar son los siguientes:

1. Tener entre 16 y 21 años de edad.
2. Tener estudios Secundarios, Técnicos, Humanísticos o paralelos, los que pueden estar cursando.
3. El deseo o interés de participar activamente con el trabajo de la Secretaría Nacional de la Juventud de Renca.

Para inscribirse, los interesados deben dirigirse a la nueva sede los días lunes, miércoles y viernes, de 16.00 a 18.30 horas.

## CONSEJO DIRECTIVO DEL PERIODICO "30 DIAS EN RENCA"

PRESIDENTE HONORARIO: General de División Don Rolando

Garay Cifuentes, Intendente Región Metropolitana

PRESIDENTE EJECUTIVO: Sebastián Pérez Campino, Alcalde de Renca

GERENTE Y REPRESENTANTE LEGAL: "RZ" PUBLICITARIA

ASESOR - COORDINADOR: Erick Spencer Ruff

DIRECTOR RESPONSABLE: Sebastián Pérez Campino

SUBDIRECTOR: Francisco Ramírez Silva

EQUIPO DE REDACCION: Juan Rubén Valenzuela - Nelson Garcés Robinson - Flavio Salas Zepeda

EDITOR GRAFICO: Vicente Vergara Guelo

SECRETARIO COORDINADOR: Miguel Rivera Vallejo

DIAGRAMACION Y DISEÑO: Stal de "RZ" PUBLICITARIA

PRODUCCION: "RZ" PUBLICITARIA

PERIODICO AUSPICIADO POR LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RENCA, UNION COMUNAL, SECRETARIA DE LA JUVENTUD Y LA CORPORACION PRIVADA DE DESARROLLO SOCIAL DE RENCA.

# CONVIVENCIA DE DIRIGENTES COMUNALES

El sábado 19 de enero no fue un día como cualquier otro. Porque en esa oportunidad la Unión Comunal de Renca realizó un paseo campestre a la localidad de Peralillo, agradable lugar junto a los cerros de la Cordillera de la Costa, y al que asistieron alrededor de 90 personas entre dirigentes vecinales y sus familias.

La inolvidable jornada comenzó en la Ilustre Municipalidad de Renca, cuando a la diez de la mañana partimos en dos buses hasta el lugar del paseo. Después de saltar un poco y

tragar algo de polvo llegamos al lugar en cuestión: una antigua casa de fundo y su correspondiente parque. De inmediato comenzó el desembarco y, luego de instalarnos a la sombra de unos frondosos árboles, comenzaron a aflorar pollos asados, sandías, ensaladas y "d'un cuantu' hay".

El alcalde de la Comuna, don Sebastián Pérez Campino, había prometido asistir al paseo y todos esperaban su llegada. No tardó en aparecer, trayendo una enorme radio y una pelota de fútbol que

pusieron sal y pimienta al día de campo. Después de un reñido partido de fútbol, en que el Sr. alcalde también repartió leña gruesa se procedió a atacar las viandas que se habían llevado, donde tampoco faltaron, por supuesto, el vino y la cerveza.

Luego de reposar el almuerzo se organizó un gran baile. Mientras la radio sacudía con su ritmo y la gente bailaba todos parecían divertirse, menos una lechuza que trataba de dormir en lo alto de un pino.

Aunque el espíritu de los participantes fue óp-



Una foto para la posteridad y después, el regreso a casa

timo, hay que decir que el alma de la fiesta fue el camión cisterna de la Municipalidad, que con su manguera y sus 10.000 litros de agua refrescó el ambiente durante todo el día.

Siempre se ha dicho que en estos días de convivencia se revelan facetas desconocidas de algunas personas. En este caso la revelación más sorprendente fue la entusiasta vocación bomberil de don Ignacio González (Jefe de Gabinete de la alcaldía), que se entretuvo toda la tarde en perseguir y mojar a los paseantes con la manguera.

Después del baile vino el juego de tirar la cuerda. Primero les tocó a las damas, como corresponde, y las perdedoras debieron sufrir un castigo: fueron inexorablemente... mojadas. Luego llegó el turno de los varones, y los perdedores debieron afrontar idéntico castigo. Después de este húmedo desenlace, se procedió a la elección de la Reina de la Simpatía. Se presentó una candidata por cada



El Alcalde se luce como bailarín de conga en otro aspecto de esta convivencia social

unidad vecinal, de la cual era su representante. Una vez que todos los varones hubieron votado se pasó al recuento de los votos. A pesar de que no faltaron las acusaciones de fraude electoral, resultó ganadora por un estrecho margen la señorita Rebeca Villanueva, de la unidad vecinal 12.

El paseo, en resumen, fue un éxito completo, y el alcalde prometió realizar otro similar. Hubo consenso en afirmar que habrían asistido más personas si se hubiera avisado oportunamente, pero en el fondo todo depende de usted. Acérquese a su unidad vecinal y participe. No lo pasará mal.



Alternando con uno de los grupos se puede apreciar la alegría de estar con su máxima autoridad comunal



Después de consumir sus abundantes vituallas, a lavar los platos, se ha dicho!

Ecos de una publicación de "LUN"

## TRABAJANDO POR EL BOXEO NACIONAL

Muy contento y entusiasmado con los resultados de la jornada inicial del Primer Campeonato Relámpago Intercomunal de Boxeo, se encontraba ese día José Riveros, uno de los impulsores de la feliz iniciativa que organiza la Municipalidad de Renca.

Esperamos que todo el sacrificio que hemos hecho los dirigentes dé sus frutos. Ojalá contemos con la colaboración técnica de la Federación y del Comité Olímpico, que también están implicados, dijo.

Riveros cuenta que en un principio no hubo mucho entusiasmo de parte de algunas personas, pero gracias a las gestiones del alcalde de Renca, Sebastián Pérez, y al Jefe de Gabinete de la Alcaldía, Ignacio González, entre otros, fue posible la realización de este Campeonato.

Aquí en la comuna no hay muchas vías de escape. Este es un medio de preparación y encauzamiento para la juventud, porque hay bastantes centros de desvíos y discotheques que no ayudan ni al buen desarrollo ni a encaminar a los jóvenes.

El dirigente estaba bastante sorprendido de la

respuesta del público aquella primera noche: "Nunca lo pensamos. Si hasta tuvimos miedo, pero se nota el interés de los vecinos de Renca y de otras partes. Incluso nos faltaron sillas", dijo.

Sin embargo, los planes no se quedan sólo en el éxito de esa primera noche:

Terminando este torneo, vamos a organizar un Campeonato Intercomunal. Y, a largo plazo, nuestra meta es hacer una escuela de boxeo, y también formar un centro donde participen todas las comunas, dijo con entusiasmo.

Por último, Riveros agradece a estos "peleadores nuevos que vinieron a colaborar para que la juventud de Renca se entusiasme". Además, dijo tener la esperanza de que la Federación cumpla su palabra, cuando les dijeron: "Si el público responde, nosotros apoyaremos este Campeonato".

Con la respuesta de los asistentes, con la buena disposición de los púgiles, con la entusiasta organización, con apoyo federativo; en suma, con ejemplos como el de Renca, estamos seguros que nuestro boxeo, en general, no seguirá dando golpes al aire.

### SEÑOR INDUSTRIAL

Los 15.000 ejemplares de esta edición es la fuente de información de 145.000 habitantes de Renca (Su distribución es gratuita) Avisando en "30 Días en Renca", los renquinos sabrán lo que la comuna produce y con orgullo presentarán sus productos

FONO 770346-220514

# CONVERSANDO CON LAS AUTORIDADES

Por Nega

## NUESTRA GENTE



“30 DIAS” conversó con el Comisario de la 7ª Comisaría, el Mayor de Carabineros Róbinson Medina Galaz, quien asumió el cargo el 5 de enero de este año.

—Mayor, la dotación que Ud. tiene ¿es suficiente para cubrir adecuadamente su sector?

—Sí, en ese aspecto no hay problemas. Recientemente, hace como una semana, se aumentó la dotación de esta comisaría, así es

que es totalmente suficiente con los efectivos que tenemos.

—¿Y vehículos?

—Tenemos un vehículo por destacamento, que también es suficiente.

—¿Cuál es la jurisdicción que a Ud. le corresponde?

—Mi jurisdicción abarca las comunas de Quilicura y Renca, menos la población Juan Antonio Ríos, que le corresponde a la 9ª Comisaría, y la Villa Moderna.

—¿Cuál es el problema más importante en este sector?

—No se puede hablar de un solo problema, sino que todos merecen atención porque no son casos aislados y están todos relacionados, pero la ebriedad es uno de los importantes.

—¿Hay algún aspecto al que estén especialmente dedicados?

—Sí, actualmente estamos abocados principalmente al aspecto Tránsito: a la parte

educativa y también a endurecer la mano en las medidas contra los infractores, porque hay muchas infracciones a las leyes del tránsito.

—¿Tienen algún plan a futuro?

—Sí, ahora en vacaciones no tanto, pero en marzo ya se normaliza todo y podemos empezar a trabajar tranquilamente. Como siempre hay un plan de protección a menores, y en marzo comienza un plan de acción cívica, con la entrada a clases, en escuelas básicas, de enseñanza media y técnica. Además hay trabajos de cooperación con la Municipalidad, las Unidades Vecinales y diferentes organismos.

También en marzo se ponen en actividad las

brigadas escolares del tránsito, que hay que organizarlas cuando los niños entren a clases. Para esto contamos con profesores monitores para las escuelas.

“30 DIAS” conjuntamente con el Departamento del Tránsito de la Ilustre Municipalidad está proyectando, para realizar en breve, un concurso donde los niños puedan demostrar, manejando autos a pedal, sus conocimientos sobre normas del tránsito. ¿Qué le parece?

—Perfecto. Claro que no en marzo, porque los

niños recién han entrado a clases. Podría ser incluso para el día del Carabino, el 27 de abril, como uno de los actos de celebración. Pediríamos la cooperación de la Policía Femenina y conseguiríamos elementos en miniatura para la educación del tránsito.

Nuestro entrevistado finaliza diciendo: El periódico “30 Días” contará con toda la información que nos soliciten y que diga relación con la labor que Carabineros está realizando en Renca.



El Mayor Medina Galaz señala a “30 DIAS” los límites territoriales de la comisaría de Renca.



De izquierda a derecha: Arquitecto Sr. Valencia, Jefe del Depto. de Arquitectura, Sr. Joyce Brown Fernández, Alcalde, Sebastián Pérez Campino y Sr. Ana María Santelices, Asesora Urbanista. Revisando un ambicioso proyecto: Remodelación de la Panamericana Norte, Sector Industrial (Amplias informaciones en nuestra próxima edición)

Jaime Mario Berriós

## Un Artesano con Arte y Experiencia

¿Sabía Ud. que nuestra comuna, entre otras cosas, cuenta con uno de los artesanos más destacados de nuestro país? No se extraña, porque es así. Se trata de Jaime Mario Berriós B., tallador en vidrio, quien es además el presidente de la Unidad Vecinal N° 2, de Cerro Colorado.

Berriós trabaja en forma particular e independiente, en un pequeño taller que posee en su hogar de Condell 1467. Hasta allí concurrió el equipo de nuestro diario, pudiendo constatar personalmente la calidad y la magnitud de su obra. Nos encontramos con copas, bandejas, jarrones, floreros, y un sin número de piezas talladas magistralmente. En sus manos, cualquier vaso o una simple botella se transforman en obras de arte. Para comprobarlo llevamos una botella de whisky. Después de unos cortes y tallados queda irreconocible, transformada en un precioso florero.

Cuando la Sra. Lucía Hiriart de Pinochet visitó la comuna recibió un obsequio. Este era un jarrón

enorme tallado por nuestro artista. En él podía verse a la “Esmeralda” rodeada de copihues e infinidad de estrellas. Esta obra le tomó una semana de trabajo, que sin duda alguna rindió los frutos esperados: la obra es una pieza de colección que encantó a la Sr. Lucía; “un trabajo muy hermoso”, según sus propias palabras.

Su carrera comenzó en el año 1937, fecha en que ingresó a trabajar en “Cristalerías Yungay”. La calidad de su trabajo no tardó en imponerse, a tal punto que sólo tres años más tarde —en 1940— la Cristalería le otorgó una Beca para que ingresara a la Escuela de Artes Aplicadas de la Universidad de Chile. Estudió en esta Institución durante tres años, mientras se desempeñaba como Director el escultor José Perotti. Estuvo bajo la tución del profesor Fernando Tavosky, checoslovaco natural de Bohemia, ciudad ésta en que se encuentran las mejores cristalerías del mundo.

El año 1952 dejó de trabajar en “Cristalerías Yungay”, con su arte va perfeccionado y con años de



inapreciable experiencia. Con este importante bagaje se fue el año siguiente a Viña del Mar, en donde trabajó junto al señor Mosella, en ese entonces director de la Escuela de Arte, Dibujo, y Artes Aplicadas del Parque Vergara.

En 1959 partió a Rancagua, donde estuvo viviendo y trabajando como tallador en vidrio durante tres años. En la actualidad com-

hina su arte con una activa participación dentro de su comuna, ya que además de ser el presidente de Unión Vecinal, es también el pro-secretario de la Unión Comunal de Renca y miembro del Directorio de la Federación Metropolitana de Uniones Comunales.

Mario Berriós es, en todo aspecto un orgullo para nuestra comuna.



El alcalde recibe en su oficina a nuestro entrevistador y responde a sus preguntas.

Charla con un Alcalde

# FIRME JU

La comuna de Renca tiene la fortuna de considerar aplicada en su caso la expresión "The right man in the right place". Con su población en ascenso (145.000 habitantes) se debata antaño en serios problemas, de los cuales los más desesperantes eran la miseria ambiental, la escasez de habitaciones, la mala locomoción y el desempleo en que se encontraba gran parte de sus niños. Sebastián Pérez Campino, 34 años Alcalde de Renca desde el 19 de marzo de 1979, ha sabido comenrarse de las aspiraciones del actual Gobierno de borrar deprimentes falencias y entregar, desde su alto cargo edilicio, absolutamente todo su tiempo en pro de su comunidad. A raíz de la promulgación de la nueva "Ley de Rentas Municipales" se siente más animoso y optimista que nunca por el aumento de ingresos en un 70% que aquella ley significa, y que le permitirá hacer muchas cosas aparte de las que ha conseguido, en estos 10 meses de gestión Hay que considerar, manifiesta, "que del presupuesto antiguo se iba más del 91% en simple pago de remuneraciones, alumbrado público, combustible y lubricantes y en servicio de aseo. Así y todo, con escasos recursos, mucho de positivo se ha realizado. ¿Cómo se ha conseguido? Pienso yo que gracias a la restructuración social aquí realizada y al fortalecimiento de las Juntas de Vecinos, firmes puntales de los propósitos que guían a la Alcaldía. Desde el primer momento me dije que era imposible hacer nada sin hacer equipo de trabajo sin obtener para mis planes la cooperación activa tanto de los pobladores como de los funcionarios municipales, como del voluntariado femenino, encabezado por mi esposa quien también con gran cariño, dedicación y según las medidas de sus propias fuerzas, está colaborando grandemente con la comuna. Felizmente lo he conseguido con amplitud. Agradezco estoy de la comprensión de los vecinos y funcionarios y del amplio apoyo a mi labor alcaldía de parte del voluntariado, en especial de parte de la Secretaría de la Mujer, Secretaría de la Juventud, CEMA-Chile del Consejo de Protección a la Ancianidad y del Sector Privado: de las in-

dustrias y comercio comunales. Antes de hacerme cargo de mi puesto el sector privado actuaba por su cuenta. Bajo mi insinuación se formó la "Corporación Privada de Desarrollo Social de Renca", cuyo simple mecanismo lleva los aportes de los socios a su corporación, y ésta, a su vez, invierte los fondos en programas sociales con orientación de la Alcaldía. Es así como se realizó la construcción de la Policlínica Materno-Infantil "Carolina Freire", donde cada mujer embarazada es atendida debidamente y después es trasladada a la "Maternidad Carolina Freire", que presta gustosa su valioso aporte; también se construyeron dos plazas de juegos infantiles y se dotó de agua caliente CONIN Renca. Aparte de esas realizaciones, siempre inspirados en la programación Social del Supremo Gobierno, nos preocupa sobre manera mejorar la vida en los campamentos habitacionales, arreglo de sus calles de tierra, y ordenamiento de los sitios para evitar hacinamientos y riesgos de incendio, y creación de sedes sociales".

—¿Los pobladores responden a esos esfuerzos?  
"Mayoritariamente sí, y algunos con entusiasmo conmovedor. Como Alcalde les he demostrado que hay inmediato interés por sus problemas, y encontrar soluciones dentro de un mutuo entendimiento. Si un Alcalde no se identifica con los problemas de su comuna y no trata a sus habitantes con gran respeto no es alcalde.

Participación: es la palabra que me gusta. A mí me emociona cuando modestos pobladores juntan peso a peso esforzadamente en procura de levantar su sede social y enseguida me invitan a la inauguración. Tenemos 14 campamentos, todos marchando a la superación y para principios de 1980 se espera especialmente venturoso, ya que con ayuda de la Municipalidad y la colaboración entusiasta de sus pobladores, se pondrá en marcha una serie de proyectos que ha dispuesto el Supremo Gobierno, en ayuda de los sectores más postergados. Salud, educación preescolar, alimentación complementaria, capacitación, saneamiento de títulos de dominio, participación de

## FACETAS DESCONOCIDAS DEL PLAN DEL EMPLEO MÍNIMO

por Nega

Decir Empleo Mínimo e imaginarse a un Verdejo empuñando la escoba o la pala es para muchos una misma cosa. Sin embargo, hay que rectificar esta imagen tan parcial que la mayoría de la población tiene del PEM. ¿Sabía Ud., por ejemplo, que sólo el 25% de los empleados del PEM se dedica al rubro Aseo, y el otro 75% es personal especializado en diferentes funciones?

El PEM ofrece a los inscritos una amplia gama de posibilidades de trabajo de acuerdo a su capacidad y nivel de conocimientos. Es así como se selecciona a los postulantes para realizar una multitud de tareas que en ningún caso quedan restringidas a la escoba y la pala. Los empleados del PEM realizan labores que abarcan el área administrativa, de enfermería, ayudantes de párvulos, monitores deportivos, ayudantes de profesores y oficios como carpintería, cerrajería y gasfitería.

En la comuna de Renca trabajan 1.360 personas solamente en el área administrativa, y en la Ilustre Municipalidad lo hacen 73 personas, en labores como secretarías, auxiliares administrativos y estafetas. Son cargos para los que se requiere una adecuada preparación y buen trato para atender público. Luis Pastén acaba de graduarse como profesor de educación básica, y trabaja desde noviembre del año pasado en la oficina de inscripciones del PEM. Antes lo hacía solamente en los



GRACIELA ARAYA revisa planillas de inscritos para el PEM.

veranos. Señala: "El trabajo aquí es muy variado, hay que hacer prácticamente de todo. Lo que se gana en dinero no es mucho, pero es un trabajo rico en experiencias donde se aprenden muchas cosas nuevas".

Además, la Intendencia Metropolitana está empeñada en mejorar cada vez más el nivel de especialización de los inscritos, ofreciéndoles cursos de Capacitación Laboral sin ningún costo para ellos. De cuatro cursos que se ofrecieron el año recién pasado, se han aumentado a quince en 1980, y son ofrecidos por Instituciones de prestigio como son INACAP, CEROCOTEC, DICEIDER y DUOC, entre otras.

Cabe señalar, sin embargo, que el PEM no es un empleo definitivo, sino sólo un buen medio para alcanzarlo, y la Capacitación Laboral tiene la finalidad, como su nombre lo indica, de capacitar al individuo y darle los medios para desenvolverse en un cargo de responsabilidad. Es así como los inscritos en el PEM son solicitados por empresas, industrias y organismos privados donde sabrán desempeñarse adecuada y exitosamente, gracias a un plan que merece ser destacado en el lugar que le corresponde.



LUIS PASTÉN, feliz ejecuta sus labores como funcionario del PEM.

# últimas noticias

# TO A RENCA

por JUAN RUBEN VALENZUELA

que organicen el deporte. En lo cultural están considerados la creación de la Casa de la Cultura, una eficiente biblioteca comunal, el Grupo Artístico Comunal y el Grupo Folklorico Comunal. El Area de Participación y Comunicaciones volcará todos sus esfuerzos en crear medios informativos que mantengan al día a los pobladores en los asuntos de su comuna y en sus relaciones con el resto de la nación. El periódico comunal es ya una bella realidad y en él los vecinos exteriorizarán sus opiniones. A esto se agrega la moción de varios comités asesores del Alcalde, integrados por vecinos, representantes de organismos, empresarios voluntarios etc que aseguran una más amplia participación.

Los 221 proyectos, que en cualquiera carpeta remolona podrían dormir largo sueño, en la del Alcalde Sebastián Pérez Campino son ascuas vivas que no reposan. El dinamismo con que está llevando adelante a su comuna ha llamado la atención fuera de sus lindes y despertado el interés de inversionistas foráneos. Ocho industrias importantes abrirán sus fuentes de trabajo en estos dominios y un nuevo Banco Comercial, el Banco de Crédito e Inversiones, se sumará al Banco del Estado actualmente existente. Renca se industrializa y crece aceleradamente.

El súbito despertar de Renca es un hecho admirable. A su excelente locomoción, que desde todos los parajes metropolitanos lleva hasta ella, agrega lindos lugares arborizados y otros por arborizarse. No hay que olvidar que el Alcalde hombre hogareño en su vida privada, unido en matrimonio a la señora Bernardita Arrieta y padre de tres hijos y un cuarto en camino) ostenta entre sus títulos el de ingeniero agrónomo. Hay razones de sobra, pues, para esperar que Renca, bajo su conducción, no dejará de mano en su progreso ascendente el vivificante y alegre esplendor que dan las flores y los árboles.

Al despedirse, el Alcalde nos asegura que a través de estas páginas la comunidad toda se informará de lo que sucede en Renca, de los proyectos que

los vecinos organismos y la Municipalidad están haciendo así como de cuáles son las inquietudes y necesidades que más urgentemente tiene la comuna.

Lo dijo antes y lo dice hoy: para él y su mujer, Renca es su segundo hogar y gran amor.



En primer plano vehículos renovando patentes. Al fondo la Municipalidad.

## ASEO Y AREAS VERDES, UNA PREOCUPACION PERMANENTE

por Nega

¿Se acuerda Ud. cuando el camión recolector de basura no acudía a su hogar? Supongo que no es necesario detallar aquí las incontables molestias e insalubres condiciones que prevalecían en estas oportunidades, porque son de sobra conocidas por cualquier persona adulta y con buen olfato. No es tampoco necesario recalcar la importancia que tiene un servicio de aseo, porque ha quedado ampliamente de manifiesto en las ocasiones anteriormente señaladas. Sin embargo, la importancia de un organismo como es el Departamento de Ornato y Aseo, parece muchas veces olvidarse, y sus funcionarios realizan su labor muchas veces sin pena ni gloria, ignorados injustamente por todos.

No es necesario tener demasiada imaginación para darse cuenta de lo que sucedería si nadie recogiera la basura ni aseara las calles, ni regara las plantas y los árboles, en fin... la labor propia de un organismo imprescindible en cualquier comuna. Felizmente para Renca, el Departamento de Ornato y Aseo es una entidad que trabaja activamente y a conciencia para mantener una presentación que deje siempre en alto el nombre de nuestra comuna. La flota de camiones recolectores zarpa todas las mañanas a realizar infatigablemente su cotidiana labor, y una legión de madrugadores infantiles, premunidos de mangueras y escobillones, parte a realizar el diario aseo y regadío de nuestras áreas verdes.

La plaza de Renca, situada enfrente de la Ilustre Municipalidad, es un orgullo para todo renquino que se precie de tal, y un ejemplo de aseo y adecuada mantención. Cada mañana despierta de su letargo y renace a la actividad, albergando a multitud de empleados que se encargan de



MARIA INES GARRIDO.- "Como el agüita fresca riega, riega las plantas"

presentarla adecuadamente a los paseantes. Los encargados se reparten el trabajo en dos turnos; uno en la mañana y otro en la tarde. Coinciden en afirmar que el mayor trabajo lo realizan en verano, porque hay que desmalezar y es cuando más gente va a la plaza. Sin embargo, no se quejan del público, ya que en general es muy aseado y sabe cuidar lo que es suyo y de la comunidad. Por otra parte, cuando menos se trabaja es en invierno, ya que a veces sólo deben trabajar un día a la semana debido a las lluvias.

Esta plaza ofrece un hermoso conjunto de variados árboles y flores, como la Reina Luisa, los pensamientos, lirios y jazmines que adornan algunas palmeras, además de los vistosos laureles de flor. Pero no siempre fue así. Cuenta doña Rosa Alarcón que antes los prados y plantas no duraban mucho debido al mal cuidado de la gente, especialmente de los niños. Hace dos años se instauró un servicio de rondines que evita cualquier tipo de deterioro. Doña Rosa insiste en que hay mucho por hacer: tapar sitios pelados y poner más plantas y flores, lo que generalmente se realiza de marzo en adelante. Las labores como el segado del pasto o la poda de árboles se está realizando continuamente. Cabe destacar el eficaz sistema de ladrillo molido en las vías de circulación, ya que éste se apreta con la lluvia y no forma barriales.

Mientras el Departamento de Ornato y Aseo exista, Renca podrá sentirse siempre orgulloso de su limpieza y del constante aumento de sus áreas verdes, siempre y cuando se cuente con la cooperación de todos los vecinos, claro está.



Despejando escombros en la vía pública.

en acción Comunal de "Las Últimas Noticias" todo lo que sucede en su Comuna.

Un informativo diario

# Cuando el Pasado se Hace Presente

• En documentos exclusivos pertenecientes a la artista nacional, doña Amelia Escuti Orrego, damos a conocer aspectos de la Confraternidad Chileno-Argentina, en el año 1902

En 1902, siendo presidente de la República Argentina el General don Julio A. Roca (1898-1904), reelegido y presidente de Chile don Germán Riesco (1901-1906), Julio A. Roca, arregló la cuestión límites con Chile. En el mes de septiembre de 1902, el abogado, poeta, escritor, y diplomático chileno, don SANTIAGO ESCUTI ORREGO, en Quillota, escribió su obra titulada, "A LA PAZ". Oda dedicada a los presidentes de Argentina y Chile. En su patriótica inspiración, Escuti Orrego, en versos de su oda canta su admiración hacia Bartolomé Mitre; (1821-1906). Ilustre general, político, poeta, escritor e historiador argentino, que fue Presidente de la República de 1862 a 1868, año en que fue sucedido por Domingo Faustino Sarmiento. Mitre en 1865, se unió con Brasil y Uruguay en la guerra que llevó a cabo como generalísimo, contra

## LO QUE INDAGA 2

Paraguay, donde el Presidente de esta última nación, Francisco Solano López, perdió la vida en la Batalla de Cerro Corá, hecho que puso término a una lucha fratricida que duró cinco años entre países hermanos (1865-1870). La obra de Escuti Orrego, fue impresa en la "Litografía e Imprenta Sud-Americana, Plaza de la Justicia N° 26 de Valparaíso". Uno de los ejemplares, cuya foto se inserta en esta crónica, fue enviada autografiada por su autor a Bartolomé Mitre. La respuesta de Mitre a Escuti Orrego, no se hace esperar. En noviembre del mismo año, Santiago Escuti, recibe una tarjeta es-

crita de puño y letra por el ex mandatario argentino donde exterioriza su sentimiento de confraternidad Chileno-Argentina y sellada para bien y honor de América. Estos mismos deseos de paz que abrazaron ayer a dos hijos de esta América morena, deben imperar hoy y siempre en el corazón y pensamiento de todo ser humano bien nacido. Los originales de los documentos, testimonio de esta crónica, nos fueron proporcionados por la hija de don Santiago Escuti Orrego, doña Amelia Escuti Orrego vda. de Urmeneta, distinguida vecina de nuestra comuna.



Don Santiago Escuti Orrego.

# A LA PAZ ODA

I  
¡Gloria a la paz que envía  
Sus benéficos rayos a los hom-  
bres!  
¡Gloria a los que, buscando la  
armonía,  
Enaltecen la fama de sus nom-  
bres!

¡Con qué entusiasmo y gozo  
Siento bullir el público alborozo  
En solemne ovación... ¡Oh!  
¡quién me diera

La lira de los Mármoles i An-  
drades.  
Para ensalzar en majestuosos  
cantos,  
Del presente a las vivas cla-  
ridades,  
Los soberbios, inmensos  
adelantos  
Que en su eternal carrera  
La infatigable humanidad es-  
pera!  
La humanidad que al porvenir  
camina  
Cegando abismos, allanando  
montes;  
Que de su antorcha con la luz  
divina  
Despeja los sombríos horizon-  
tes!

Huye el mal iracundo:  
En desconcierto horrendo,  
Van la discordia i la ignorancia  
huyendo:  
¡Los implacables déspotas del  
mundo!

### II

¡Gloria a los pueblos grandes  
Que al trocar en amor sus  
disensiones,  
Borrando las fronteras de Los  
Andes,  
Se abrazan en cordiales efu-  
siones!  
¡Gloria a los que, salvando la  
alta cumbre  
En memorables días,  
Destrozaron, con braves ener-  
gías,  
el yugo de ominosa servidum-  
bre!

Juntos los vio, en la lid atra-  
doradora,  
De Chacabuco i Maipo el sol  
fulgente;  
Juntos les vio el aborto Con-  
tinente  
Heraldos ser de la feliz aurora  
De la América libre, indepen-  
diente.  
Juntos, en cuatro frájiles ta-  
blones,  
Hendieron el océano,  
Llevando en sus invictos pa-  
bellones  
La ansiada libertad a un pueblo  
hermano,  
Juntos en tierra i mar, juntos  
dosquiera:  
Donde en luz de victoria se  
ilumina  
La bandera argentina;

Allí de Chile la triunfal ban-  
dral  
Juntos escriben la epopeya san-  
ta  
De su emancipación, que los  
levanta  
Coronados de homéricas ac-  
ciones;  
I donde guían su atrevida plan-  
ta,  
Rompe la esclavitud sus  
eslabones!

### III

Aun busca la mirada  
La eterna huella de la edad  
pasada:  
Alumbran el chileno firmamen-  
to  
Destellos precusores  
Del claro amanecer del pen-  
samiento:  
I cruza entre los diáfanos al-  
bores  
La sombra rutilante de Sar-  
miento.  
Mitre, pecho magnánimo que  
late  
Con la visión futura  
Del pensador i el vate,  
Nos brinda, con injénita hidal-  
guía,  
De su noble amistad la ofrenda  
pura,  
¡Grande como su excelea  
poesía!

¡Qué de hombres inspirados!  
¡Qué de insignes varones  
Despertaron, maestros ab-  
negados,  
El genio nacional con sus lec-  
ciones!

I Chile, sacudiendo de su frente  
El sueño que le abruma,  
Emprende osadamente  
¡Las gloriosas conquistas de la  
plumal

I ama la patria mía,  
¡Oh, patria de Belgrano!  
La pompa intelectual que te  
atavia,  
I la rica i jentil naturaleza  
Que copia su belleza  
En la estrofa inmortal de Guido  
Spagno!

### IV

¡Qué importuno recelo  
Entre ambos pueblos a nublar  
alcanza  
La atmósfera vital de la con-  
fianza,  
De su mutuo cariño el limpio  
cielo?  
¡Oh, tú, de San Martín ilustre  
cuna,  
I tú, de O'Higgins venerada  
tierra:  
Nunca será que os manche ni os  
desuna  
Sangriento horror de fraticida  
guerra!  
Nunca será! Los altos Majis-  
trados  
De ambas cultas naciones  
De jeneroso espíritu infla-  
mados,  
Celebran sus honrosas conven-  
ciones!

Unidos argentinos i chilenos,  
Juntos harán, con fe perse-  
verante,  
La obra de luz i amor que  
hacen los buenos.  
Chilenos i argentinos  
Irán, siempre adelante.  
A cumplir sus magníficos des-  
tinos!

No ya fieros cañones  
O bélicas leiones  
Preparan esa espléndida mon-  
taña  
Que el sol de Mayo i de Sep-  
tiembre bañal

"30 DIAS EN RENCA"

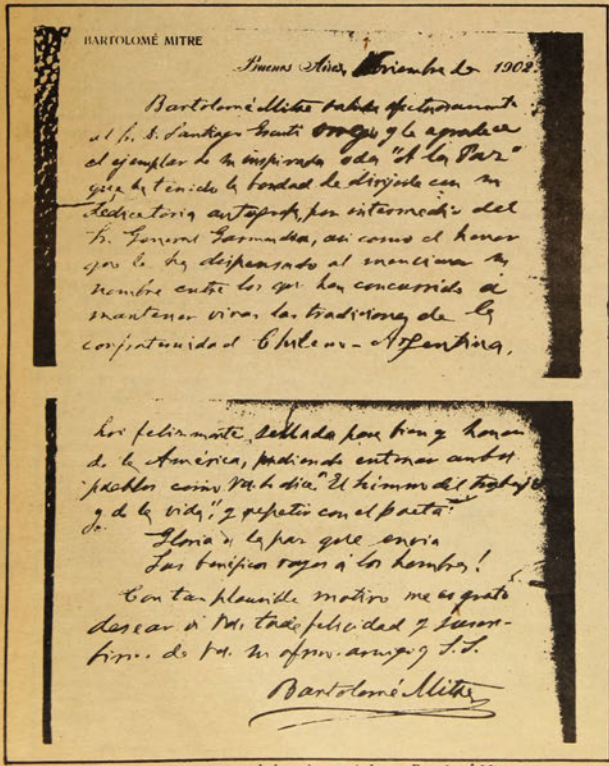
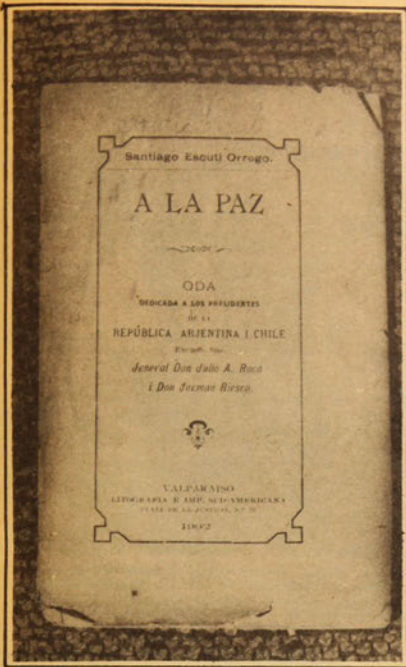


Foto del anverso y reverso de la tarjeta enviada por Bartolomé Mitre.





Portada de la oda.

¡Oh, dichal ¡Oh, goce! In-  
cruenta vencedora,  
Cual nuncio de fortuna i de  
progreso,  
La andaz locomotora  
Dominará esa cima de granito,  
Publicando el titánico suceso  
Con resonante voz en lo infi-  
nito!

No las naves que empuja el torvo  
Marte  
Surcarán el Estrecho en son de  
guerra;  
Lo surcan ya, testigos  
De afecto superior que el alma  
encierra,  
En laudable misión, barcos  
amigos,  
Laciendo de la paz el standar-  
tel!

¡La argentina patria i la chilena,  
Bajo el azul de su amistad  
serena,  
Fieles a los recuerdos de su his-  
toria,

Confunden sus escudos i pen-  
dones  
Al beso de las auras de la gloria,  
Latiendo de placer los cora-  
zones!

Ambos pueblos, con celo intel-  
lijente,  
Juntos mirando al porvenir  
risueño,  
Se cambiarán con laborioso  
empeño  
Los dones de la tierra i de la  
mente.

¡Surjirá la industria prepotente  
Qué, con viril constancia

Sus tesoros pidiendo a la ma-  
teria,  
Esparce la alegría i la abundan-  
cia  
Donde jimen la angustia i la  
miseria.

A los combates de la guerra im-  
pia,  
A la ciega i atroz carnicería,  
Se opone la concordia que se  
afana  
Por levantar la condición  
humana.

VI  
¡Que días tan hermosos  
Verán los nobles hijos  
De un pueblo i otro pueblo  
valerosos,  
En su alta aspiración los ojos  
fijados!

Al toque del clarín de los de-  
hóres,  
En anlas i talleres  
Las armas tomarán, nuevos sol-  
dados,  
De la virtud heroicos servi-  
dores,  
Huestes de humanitarios pen-  
sadores  
I obreros esforzados;  
I tendrán como campos de  
batalla,  
En lucha gigante,  
Los campos del comercio i de la  
idea,  
Donde el jenio del bien sus  
triumfos halla!

¡La América toda, esclarecida  
Por el sublime ejemplo, en san-  
to coro,  
Con lira fraternal de cuerdas de  
oro,  
Entonarà sin fin en todas partes  
El himno del trabajo i de la  
idea,  
El salmo de las ciencias i las ar-  
tes!

VII  
¡Gloria a la paz fecunda  
Que es madre universal de la  
riqueza,  
Que en luz divina la existencia  
inmuda,  
I labra de los pueblos la gran-  
deza!

¡Gloria a la paz que calma  
Las zozobras del mundo  
atribulado;  
Que hace brillar, con su poder  
sagrado,  
A los ojos del alma,  
La sonrisa de Dios sobre lo  
creado!

Santiago Escuti Orrego

Quillota, septiembre de 1902.

## ¡LA SALUD DE LAS MADRES Y NIÑOS DE RENCA ESTA EN SUS MANOS!

La I. Municipalidad de Renca, preocupada por el bienestar de los habitantes de la Comuna tiene el agrado de informarle que va está funcionando y para su pronta atención la Policlínica Municipal "Manuel Rodríguez" ubicada en calle José Manuel Infante, Manzana N° 1 Sitio N° 12.

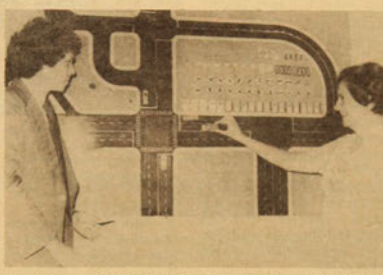
Dicha atención se efectuará bajo la siguiente forma:

Atención de Policlínica: De lunes a viernes, entre las 14 y 19 horas.

Atención Médica: Martes, miércoles y viernes, entre las 17 y 19 horas.

El valor de la consulta médica es de \$100 sin considerar aquellos casos en que la persona que haga uso de este beneficio se encuentre en imposibilidad de pagarlos, para lo cual recibe un trato diferente.

¡LE ESPERAMOS!



La Directora del Tránsito Srta. Marta Ramírez y el Subdirector, Alejandro Nito de Zepeda.

## DEPARTAMENTO DEL TRANSITO INFORMA

Las Funciones principales de este Depto. son: i) el otorgamiento de Patentes, o Permisos de Circulación, la Planificación necesaria para el buen uso de la Red Vial, el otorgamiento de Licencia de Conducir.

En los meses de febrero y marzo la mayor parte de la labor de este Depto. se refiere a la otorgación de Patentes y Permisos de Circulación, puesto que el vencimiento de la mayoría de ellos es el 31 de marzo próximo.

El periodo de otorgamiento de Patentes, para las renovaciones están fijados de la siguiente forma:

Autos - St. Wagens, furgones, ambulancias, carrozas, camionetas, motos, motocicletas, remolques hasta 1.750 kgs. vencen el 31 de marzo próximo.

Taxis, microbuses, buses, renovación dentro del mes de mayo.

Camiones, tractores, remolques sobre 1.750 kgs., motonetas, bicimotos, bicicletas con motor, renovación dentro del mes de septiembre.

Este Depto. para una mejor atención en otorgamiento, renovación de Patentes, atenderá al público en tres lugares de la comuna: en la I. Municipalidad de Renca, en Vivaceta con el Molino y Carretera Panamericana Norte con Dgo. Sta. María. En estos dos últimos lugares se instalarán kioscos debidamente acondicionados para estos efectos y cada uno de ellos con su respectiva planta de Revisión Técnica.

Los horarios fijados durante este periodo será el siguiente:

2da. Quincena de febrero, lunes a viernes de 8.30 a 14.00 hrs.

1ra. quincena de marzo, lunes a viernes de 8.30 a 17.00 hrs.

2da. Quincena de marzo, lunes a viernes de 8.30 a 18.30 hrs.

Sábado 1 de marzo de 9 a 13 hrs.  
Sábado 8 de marzo de 9 a 13 hrs.  
Sábado 15 de marzo de 9 a 13 hrs.  
Sábado 22 de marzo de 9 a 13 hrs.  
Sábado 29 de marzo de 9 a 13 horas.

El usuario deberá traer para su renovación el Padrón, Revisión Técnica y RUT. Para obtener 1ra. patente para su vehículo deberá presentar factura, revisión de gases, tarjeta del Conservador de Bs. Rs. y RUT.

Cada vez que el usuario obtiene su patente en Renca contribuye al engrandecimiento de nuestra comuna ya que los valores de las patentes van en su totalidad a incrementar los fondos de este municipio y con esto será posible poner en práctica los progresos sociales, Desarrollo Urbano y obras de adelanto en general.

Ayuda a Renca: Danos tu patente y consigue otra.

LA  
PILA DE  
NOTICIAS  
MUNICIPALES



## SERVICIO DE AMBULANCIA PARA RENCA

Por Nega

¿Un caso de urgencia? Llame al 224422 y tendrá una ambulancia en la puerta de su casa, que lo trasladará rápidamente a un centro asistencial. Porque el Servicio de Urgencia de Ambulancias ha sido creado con este propósito: servir a la comunidad cuando ésta más lo necesita.

El Servicio de Urgencia que atiende a la Comuna de Renca cubre además Quilicura y Conchalí, y consta actualmente de seis vehículos para realizar su labor. Este Servicio depende directamente de la Asistencia Pública y, cada vez que Ud. llama por teléfono, una ambulancia recibe un llamado por radio desde la Planta Central y se dirige inmediatamente al lugar solicitado. Cada vehículo cuenta con un equipo de radio con el que se comunica con la Posta y con las demás ambulancias, logrando así coordinación y eficiencia en su trabajo. Para la comuna de Renca operan con la Base Norte, ubicada en Juan Cristóbal con Salvador, y para cuya construcción cooperaron las municipalidades de Renca y Conchalí.

El Servicio de Ambulancias está en constante alerta durante las 24 horas del día, y el trabajo se lo reparten cuatro turnos de trece personas cada uno, que operan durante 12 horas. El equipo de cada vehículo está compuesto por el conductor y un auxiliar paramédico, quien se encarga de prestar los primeros auxilios en el trayecto.

Pese a la abnegada labor que realizan estos hombres, muchas veces deben sufrir las incomprendiones y malos tratos de la gente. Además de las quejas porque no llegaron lo suficientemente rápido, deben enfrentar a los demás choferes, que se resisten a darles la pasada. El conductor Hugo Ubilla explica:

—“El chófer de ambulancias no tiene ninguna garantía a su favor. Si uno choca tiene que responder como cualquier otra persona. Ya no es el que iba a salvarle la vida a un hombre. Sino un conductor como cualquier otro”.

Otro problema es que la gente no tiene conciencia de que las ambulancias son para casos de urgencia, y a llamarlas innecesariamente pueden estar quitando la posibilidad de vida a otra persona. Muchas veces han debido dar vueltas por calles antes nunca vistas, para encontrarse con este recibimiento: —“¿Sabe? Tenía un dolor por aquí pero ya se me pasó” o “Un momentito, termino de tomar desayuno y nos vamos al baño”. También está la falta de cooperación de la gente, que es incapaz de ayudar a la ambulancia a dar con una dirección. A menudo deben internarse por laberintos de calles desconocidas y la gente ignora el nombre de su propia calle. “Y a las dos de la mañana, ¿a quién le vamos a preguntar?” —dice el conductor.

“Durante las 24 horas se llevan a cabo 100 a 120 atenciones como mínimo —dice el Jefe de la Base Norte, Arturo Medina— y éstas aumentan considerablemente los fines de semana, debido a los efectos del alcohol, los asaltos, los accidentes de regreso del verano, etc”.

Los casos más comunes, sin embargo, son los partos, los ataques y accidentes de toda índole. En fin, si todos hacen buen uso de ellas, siempre habrá una ambulancia dispuesta a ir en ayuda del necesitado.



Una de las ambulancias en acción.

Una experiencia positiva

# CURSO DE MONITORES PARA RENCA

El jueves 31 de enero se dio término oficialmente a los cursos de capacitación para monitores deportivos organizados por la Ilustre Municipalidad de Renca. La finalización se concretó con una ceremonia realizada en la Municipalidad, a la que asistieron el Sr. alcalde de la comuna de Renca, don Sebastián Pérez Campino, y diversas autoridades comunales y de DIGEDER. Se hicieron presentes el Comandante del Batallón de Transportes Huelén de Renca,

coronel de Ejército José Bocaz; el Comisario de Renca, Mayor de Carabineros Róbinson Medina; el representante de DIGEDER, Carlos Echeverría; el jefe de gabinete de la Alcaldía, Ignacio González, y el presidente de la Unión Comunal de Renca, Ricardo Fierro.

Autoridades, profesores y alumnos se dieron cita en la Municipalidad a mediodía, en un recinto especialmente acomodado para el acto, al que concurren además diversos órganos de

prensa. La ceremonia comenzó con el izamiento del pabellón patrio, mientras la concurrencia entonaba el Himno Nacional. Acto seguido, hizo uso de la palabra el representante de DIGEDER, Carlos Echeverría, quien destacó la importancia que tiene esta iniciativa tomada a nivel comunal. En segundo lugar, el alumno Manuel Salinas habló en representación del curso en el que tomó parte, agradeciendo a las autoridades la oportunidad que se da a la comuna al capacitar gente que la haga surgir en el ámbito deportivo.

A continuación se hizo entrega de los diplomas correspondientes a las tres mejores calificaciones obtenidas en el curso. El primer lugar lo obtuvo Manuel Jesús Salinas Tamayo, el segundo fue para Daniel Hernán Ramos Olivares, y el tercero para Gabriel Angel Mancilla.

Enseguida se repartieron diplomas de participación para cada curso específico, en manos de un representante de cada uno de ellos. En representación del curso de Atletismo recibió el diploma la alumna Aída Muñoz, de manos del Sr. Alcalde de la comuna. Para el curso de Básquetbol recibió el diploma el alumno Oscar Aránguiz, entregado por el Comandante del Batallón de



*Durante el cocktail estuvo presente "30 días". Nos acompañan de izquierda a derecha; Erick Spencer, Relaciónador Público de la I. Municipalidad, Mauricio Besoain, designado recientemente Secretario Comunal de la Juventud; Ricardo Fierro, presidente de la Unión Comunal; Sra. Marta Ramírez, Directora del Tránsito y señora Yolanda Michea R. Secretaria del Comité de Navidad y Jardines Infantiles*



**CARLOS ECHEVERRÍA** Representante de DIGEDER



*Finalizado el acto de graduación, y con su diploma en la mano, las monitoras deportivas posan junto al Alcalde y a su profesora, la ex atleta internacional Eliana Bahamondes*

Transportes. Del curso de Vóleibol lo recibió el alumno Hugo Tapia, de manos del Mayor de Carabineros Róbinson Medina. Finalmente, para el curso de Fútbol hizo entrega del diploma el coordinador específico de los cursos, Sr. Jovino Miranda. Recibió el diploma el alumno Hernán Duarte.

Como corolario de la ceremonia, hizo uso de la palabra el alcalde de la comuna, Sr. Sebastián Pérez Campino, quien manifestó su confianza en los jóvenes graduados y les hizo ver las esperanzas que en ellos estaban depositadas.

Una vez terminada la ceremonia, todos los asistentes fueron invitados a un coctel, que se realizó en un patio contiguo. Llegó aquí el momento de los abrazos y felicitaciones entre los alumnos y sus profesores, que departieron alegremente con ellos y les hicieron entrega de sus diplomas personales.

El curso en cuestión se llevó a cabo entre los días 14 y 31 de enero y tuvo por finalidad capacitar jóvenes para que incentiven, encaucen y dirijan la actividad deportiva a nivel comunal. Ahora deberán contactarse con las uniones vecinales, clubes e instituciones en general, para coordinar con ellos los planes a futuro. El éxito de su



**MANUEL SALINAS** Primer premio entre los "Monitores"

labor depende ahora en gran parte del apoyo y la cooperación que estos jóvenes reciban de la comunidad.

La capacitación recibida por los actuales monitores constó de una formación general y otra específica. La formación general estuvo constituida por cinco ramos. Estos fueron: Metodología Deportiva, a cargo del profesor Juan Restovic; Psicología Deportiva, a cargo de la profesora Laura Traverso; Teoría del Entrenamiento, con el profesor Luis Chávez; Medicina Deportiva, con la profesora Odette Illanes; y Administración Deportiva, con el profesor Julio Hernández. La formación específica estuvo constituida por cuatro deportes en los que los alumnos pudieron es-

pecializarse. Estos fueron: Fútbol, con el profesor Julio Hernández; Básquetbol, con el profesor José Sánchez; Vóleibol, con el profesor Patricio Peralta, y Atletismo, a cargo de la profesora Eliana Bahamondes. Como Coordinador General de los cursos se desempeñó el Sr. José Silva, y como Coordinador Específico el Sr. Jovino Miranda.

El balance del curso fue bueno en general, habiendo aprobado alrededor del setenta por ciento de los inscritos. Los monitores graduados son personas altamente capacitadas, entre los que se cuentan dos jugadores profesionales de fútbol, con más de doce años en la profesión, y dos jóvenes que podrían desempeñarse activamente como atletas, a juicio de su profesora.

**Señora, señor, niños!**  
**CUANDO RIEGAS ARBOLES Y PLANTAS, ESTAS ALIMENTANDO VIDA PARA TI Y LOS TUYOS**



# BAZAR DE VARIEDADES



Homenaje a la Flor Nacional

## EL COPIHUE

### COPIHUES ROJOS

IGNACIO VERDUGO CAVADA  
(Chileno)

Soy una chispa de fuego que del bosque en los abrojos abre sus pétalos rojos bajo el nocturno sosiego; soy la flor que me despliego junto a las rucas indianas, flaa que al surgir las mañanas en las cumbres soñolientas, guardo en mis hojas sangrientas las lágrimas araucanas... ¡Naci en las tardes serenas, de un rayo de sol ardiente que amó la sombra doliente de las montañas chilenas; yo ensangrenté las cadenas que el indio despedazó, la que de llanto cubrió la nieve cordillerana; yo soy la sangre araucana que de dolor floreció!... Mis flores rojizas son pupilas en asechanza: son como puntas de lanza entre el polvo del malón... ¡Y cuando sin compasión me arrastra el viento en la vega, soy arbol que se pitega y que presagando está, no que la tarde se va sino que la noche llega! ¡Hoy que el fuego y la ambición arrasan rucas y ranchos, cuegla mi flor de sus ganchos como roja maldición; y, con profunda aflicción, voy a ocultar mi pesar en la selva secular donde los pumas rugieran, donde mis indios me esperan para ayudarme a florar!.

## ACCIDENTES

### Cómo mover a las personas accidentadas

Mover a una persona gravemente herida puede ser sumamente arriesgado y peligroso, especialmente si hay lesión de la cabeza, la nuca o la columna vertebral. Si es posible, ante todo llame una ambulancia. No intente cambiar la posición del herido hasta conocer la naturaleza de las lesiones, y si éstas son de la clase indicada, no trate de moverlo a menos que sea con el objeto de evitar heridas más graves. En tal caso, el cuerpo debe moverse a lo largo, nunca lateralmente. De ser posible, métese por debajo una frazada o toalla larga para arrastrarlo sobre ésta. Si hay necesidad de levantarlo, tenga cuidado de que no se doble. Debe levantarse entre varias personas un sosteniéndole los hombros y la cabeza, otro la espalda y la cintura y otro las piernas. Jamás debe meterse a un herido grave apretado en el asiento trasero de un coche para llevarlo velozmente al centro asistencial. Sólo debe intentarse transportarlo en posición semirreclinada, y en tal caso debe improvisarse una camilla. Esta debe ser de preferencia una puerta u otra tabla ancha. A falta de ésta, puede hacerse una camilla satisfactoria con frazadas y palos largos, o con chaquetas abotonadas y palos.

Para transportar escaleras abajo a un herido grave, si la escalera es angosta y tiene muchas vueltas, úsele un asiento sostenido por dos personas).

## HABLEMOS ESPAÑOL

¡Cuando usted pronuncia la palabra "PIRULETA" para referirse a "carbón", brinco que dan los que danzan, y también voltereta, vuelta ligera dada en el aire. En equitación, vuelta rápida que se hace dar al caballo, obligándole a girar apoyado sobre uno de los pies; muchos se olvidan, que la pronunciación correcta de la palabra es "PIRULETA". Y no "PIRULETA" como algunos acostumbran a decir.



¡Suéltame la pata o te sacó la cresta de un picotazo!...

## ¡Atención Señora!

### SOPA DE PAN

#### INGREDIENTES

3 marraquetas añejas  
3 cebollas  
Un poco de aceite para freír color, sal, perejil, ajo  
1 huevo  
Un poco de leche

#### PREPARACION

Se corta la cebolla de pluma, se dora en aceite con un poco de color, se le agrega el agua necesaria. Se deja hervir a fuego lento hasta que la cebolla esté bien cocida. El pan se corta en tajadas bien delgadas, se fríe y se pone en la sopa. Se retira del fuego y se le agrega un huevo batido con

un poco de leche y abundante perejil picado.

### PAPAS CON ACELGAS

#### INGREDIENTES

2 kilos de papas.  
2 atados de acelgas  
1|2 cebolla  
2 cucharaditas de maicena  
1|2 taza de leche  
Un poco de aceite

#### PREPARACION

Lave bien las acelgas y póngalas a cocer en agua caliente. Esféllas en un colador y cuando estén bien frías píquelas bien chiquititas. Pique la cebolla en cuadrillos, dórelas en aceite, agregue las papas peladas y cortadas en cuatro; ponga un poco de agua y deje cocer a fuego lento. Cuando estén bien cocidas, agregue las acelgas, revuelva bien y agregue la maicena deshecha en un poco de agua o leche fría.

**CONSEJO:** Si tiene que hacer un caldo, prefiera los caldos concentrados. Le cuesta igual o más barato que un kilo de huesos, y no tiene que gastar horas de gas, parafina, electricidad o léña para cocerlo. Es trabajo ya viene hecho.

### NIÑITOS ENVUELTO CON PINO

#### INGREDIENTES

1 repollo blanco  
1|4 kilo de carne molida  
2 cebollas  
Una taza de arroz  
1 diente de ajo  
2 cucharaditas de harina  
Pimienta y sal.

#### PREPARACION

Se sacan las hojas del repollo con todo cuidado para que no se rompan y se sancochan en un poco de agua caliente. Se estilan en un colador. Con la cebolla y la carne, se prepara un pinito bien aliñado, cuando esté listo se agrega el arroz sancochado y se junta todo con la harina deshecha en un poquito de agua.

Se extienden sobre la mesa las hojas de repollo y se van rellinando con el pino con arroz y se envuelven. Se ponen a calentar a fuego lento y se sirven con salsa de tomates o salsa blanca.

**CONSEJO:** No bote las cáscaras de los zapalitos italianos. Póngalas en una olla con agua, con cebolla, una zanahoria, un pimentón y sal. Hiérvalo a fuego lento; cuando esté cocido páselo todo por cedazo, agrégueme un huevo batido con leche y tendrá una exquisita sopa muy nutritiva.

## TARIFAS POSTALES PARA EL INTERIOR DEL PAIS

Cumpla con sus compromisos epistolares, compre sus sellos postales (franqueo) al cartero que atiende su domicilio.

### TARIFAS POSTALES NACIONALES

Cartas para el interior del país.

Hasta	20 grs.	\$ 3,50
20 grs.	hasta 50 grs.	\$ 6,00
50 grs.	hasta 100 grs.	\$ 7,50
100 grs.	hasta 250 grs.	\$ 9,00
250 grs.	hasta 500 grs.	\$11,00
500 grs.	hasta 1000 grs.	\$13,00
1000 grs.	hasta 2000 grs.	\$17,50

## HUMOR

El tío Pancho tiene un modo muy directo de decir a sus visitantes nocturnos que se marchen. En cuanto el reloj de la casa da las diez, se levanta y dice a tía Rosa: "Anda, hija, vamos a acostarnos para que estos amigos se puedan ir a su casa".

—o—

Una maestra de escuela que viajaba cierta mañana en un bus atestado de pasajeros, vio a un caballero que le pareció conocido suyo y lo saludó con una afable sonrisa. El otro permaneció serio como un

Sergio Silva. Y entonces la azorada maestra acabó de componer las cosas, diciendo: "¡Oh, perdóneme! Creí que usted era el padre de uno de mis niños".

—o—

El psiquiatra al paciente: "¿Qué siente usted?"

Paciente: "Yo, doctor, siento que nadie me hace caso, nadie me estima, las personas no me oyen, todos me ignoran, es como si yo no existiera..."

El doctor (mirando hacia la puerta de la

consulta): "¡Que pase el siguiente!".

—o—

Viendo a un hombre y a un perro jugando ajedrez, un espectador expresa su asombro, y dice que el perro podría hacer la fortuna de su amo si trabajara en el cine, o en un circo. Al hombre no parece causarle aquello mucha impresión: "Yo no creo que sea tan maravilloso así. De los últimos cinco juegos, le ha ganado cuatro".

—o—

Ginecólogo: "Le tengo muy buenas noticias, señora".

Paciente: "Por favor, doctor, soy señorita."

Doctor: "Entonces le tengo malas noticias, señorita".

### MENSAJE

Los árboles hacen más bella y alegre la vida. Contribuyamos a plantar más y más árboles, y a cuidarlos. Jamás cometamos el delito de destruir uno. Es un placer y amistoso mensaje de la Ilustre Municipalidad de Renca.

Sus inspiraciones poéticas, su ingenio en humor, la historia de personajes de Renca, y todo lo que a Ud. le parezca de interés, puede enviarlo a "30 días" para su selección

REGAR UN ARBOL, ES COMO SI PROLONGARAS MAS VIDA TU MISMO. HAZLO CADA VEZ QUE NO TENGAS NADA QUE HACER

¡Los Libros no muerden!

## EL CANCER ANTICULTURA HUYE DE RENCA

• Nunca es tarde para aprender

Una encuesta social realizada en enero de este año en Renca reveló un total de aproximadamente 1.230 analfabetos, es decir, 1.230 personas que no saben leer ni escribir. La situación en el resto de Santiago y del país es similar y, en muchos casos, peor. Es por esta razón que el Gobierno ha querido llevar a cabo una campaña masiva de alfabetización, a fin de incorporar parte importante de nuestra población al mundo de las letras. Este plan es ya una realidad palpable, y grandes esperanzas de desarrollo para el país están cifradas en él.

Dentro del plan figuran metas que han de cumplirse en el transcurso de este año de 1980. Sólo en la Región Metropolitana se presupuesta alfabetizar a 25.700 personas y en Renca, específicamente, 553 personas. Esto no significa que, copadas 553 vacantes, el resto de los interesados quedará fuera del curso. Esta cifra es sólo una meta mínima, y absolutamente todos los interesados tendrán posibilidad de ingresar al

curso, modificando el plan de modo que nadie quede al margen por razones de cupo.

A todos los interesados se les consulta su domicilio y horario disponible, a fin de habilitar locales cercanos a sus lugares de residencia y de coordinar horarios de acuerdo al tiempo de que disponen. En base a los datos que ya se han recolectado se planea habilitar cerca de siete locales, que pueden variar a diez. De igual forma, se piensa ofrecer más de un módulo de horario — vespertinos, preferentemente —, a fin de que los inscritos puedan escoger el que más les convenga. Las clases se desarrollarán durante dos horas diarias, de lunes a viernes, para totalizar finalmente 150 horas, que es la duración del curso (aproximadamente tres meses). Siguiendo una política de máximas facilidades para los inscritos, el carácter de los cursos será absolutamente gratuito, y todo el material, incluyendo cuadernos, lápices y sus respectivas gomas,



Se está cumpliendo la necesidad de saber

será facilitado sin costo alguno para quien siga este curso.

La Ilustré Municipalidad ha cooperado con esta iniciativa apoyándola con una activa campaña de difusión, y se ha podido detectar mucho más interés que el esperado por las autoridades, augurando un buen futuro para su posterior desarrollo. La edad de los inscritos fluctúa entre los 18 y los 60 años, pero todos parecen unirse al marchar en pos de un anhelo común: el afán de saber.

La inscripción no está sometida a plazo alguno, sino que es permanente durante todo el año. Los interesados deben dirigirse a la Oficina Central de Inscripciones de la

Municipalidad o a cualquier dirigente de Unidad Vecinal, pero fundamentalmente a aquellas Unidades que cuentan con el personal especializado para llevar a cabo las inscripciones. Estas son las, N° 1, 3, 6, 7, 15, 16, 18, 19, 20, 24 y 33. Las clases del primer trimestre comienzan el 20 de marzo.

Luego de finalizado este curso, el interesado puede optar a los Cursos de Educación a Distancia del Ministerio de Educación, que es un sistema especializado en la capacitación de adultos. De este modo se espera salvar los obstáculos que han mantenido a gran parte de la nación al margen de la cultura escrita.



## CEMA CHILE EN AUXILIO DEL BOLSILLO FAMILIAR

Se terminan las vacaciones y llega Marzo, con el consiguiente y eterno calvario de todos los niños: la entrada a clases. Sin embargo, en el momento de enfilar con resignación el camino a la escuela, deben pensar en que hay otras personas que sufren aún más que ellos. Estos son sus padres, que deben hacer todo tipo de acrobacias económicas para financiar el sinnúmero de gastos que implica cada vuelta a clases. Que los zapatos les quedan chicos, que el libro del año pasado ya no les sirve, que necesitan un compás, etc. Los pobres papás transpiran helados al ver la lista de útiles y los precios de éstos, además de los infaltables uniformes.

Todas estas penalidades no podían pasar desapercibidas para ese esforzado y pujante grupo de mujeres que responden al nombre de CEMA-Chile. La institución, que preside la Primera Dama de la Nación, Sra. Lucía Hiriart de Pinochet, decidió ir en ayuda de los vaporeados bolsillos familiares, poniendo a disposición del público la cantidad de 25 mil prendas escolares que fueron confeccionadas en los talleres laborales de la institución que ella dirige. Dichas prendas se ofrecen a un precio sustancialmente menor que en el resto del comercio, sin desmerecer por ello en nada en lo que a calidad se refiere. También se encuentran útiles de colegio y libros de educación para jardín infantil, kindergarten y cursos básicos.

La venta se realiza en tres locales. Dos de ellos están en la torre 23 de la Remodelación San Borja, y el restante se ubica en calle Simón Bolívar 3075. Las socias de centros de madres obtendrán un descuento especial sobre el valor de los artículos. Para beneficiar a la gente que vive demasiado lejos del sector céntrico, se habilitaron camiones donde los pobladores podrán adquirir las especies.



## CENTRO DE SALUD INTEGRAL

LONGITUDINAL 4 N° 641  
Teléfono 373540  
Pobl. J.A. Ríos N° 2  
Santiago - Chile

Estimado señor (a):

La presente circular tiene por objeto informar a Ud. (s) sobre el Centro de Salud Integral (CENSI LTDA).

Dicho Centro está ubicado en Longitudinal 4 N° 641, Población Juan Antonio Ríos (altura 600 de Salomón Sack).

En él se ofrecerá una atención completa e integral de salud con acciones:

- Preventivas: Vacunaciones, exámenes de salud, prevención de enfermedades.
- Fomento de la Salud: Conferencias, charlas, debates en temas de salud.
- Curativas: Atención en las especialidades de:

**Obstetricia y Ginecología**  
**Pediatría**  
**Medicina de Adultos**  
**Cirugía**  
**Servicio Dental**

**Además: Exámenes de laboratorio**  
**Otras especialidades**  
**Atención de matrona 8 horas diarias**

**Atención por SERMENA-PARTICULARES-CONVENIO con otras INSTITUCIONES**

**Lunes a Viernes 11-19 horas**  
**Sábados 10-13 horas**

Nos permitimos invitar a Ud. y familia a visitarnos y adoptar los servicios de nuestros especialistas.

**Saludamos atentamente a Ud.**

**CENSI LTDA.**

# FERVOROSO RECIBIMIENTO BRINDO CHILE ENTERO A SU PRESIDENTE

• Renca demuestra alegría al tener de regreso a su Presidente y a la Primera Dama



**30 DIAS**  
en **RENCA**

PERIODICO COMUNAL — EDICION MENSUAL — Nº 2  
DISTRIBUCION GRATUITA — UNA PRODUCCION R2 — MARZO DE 1980  
EDICION DE 15.000 EJEMPLARES



*El grabado superior nos muestra cómo Santiago se volcó a las calles para recibir a S.E. General Augusto Pinochet Ugarte. Se puede apreciar en ambos costados a autoridades y pobladores de Renca que se dieron cita para apoyar al Presidente. El grabado inferior capta la abierta sonrisa del Mandatario y la Primera Dama, ante los miles de renquinos que vitorearon su paso por Alameda y Placilla*

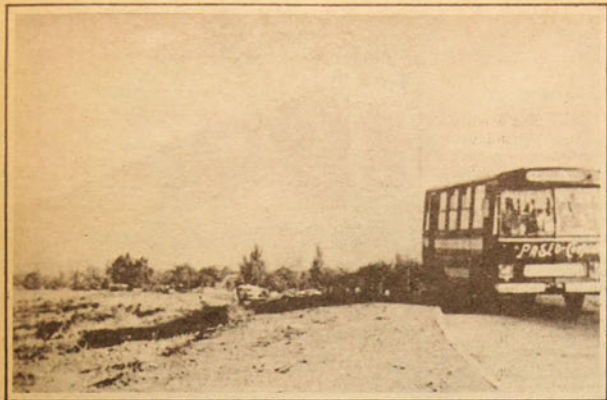


*En la foto el día en que el Alcalde cumplió un año como primera autoridad comunal. De izquierda a derecha aparecen el Alcalde don Sebastián Pérez Campino, señora Bernardita Arrieta de Pérez y el Jefe del Gabinete don Ignacio González Baeza.*

**EL PRIMER ANIVERSARIO DE SU ALCALDE CELEBRARON POBLADORES DE RENCA**

**EN ESTE NUMERO**

- Conversando con la Primera Dama de Renca
- Reportaje a Unidad Vecinal Nº 8
- Partió Campaña de Alfabetización
- Centro Materno Infantil
- Bazar de Variedades



A las 8.30 de la mañana parte la caravana de buses rumbo a Talagante

¡A Tegalda los boletos!

## AUTORIDADES Y POBLADORES RENQUINOS INVADIERON BALNEARIO DE TALAGANTE...

El éxito del último paseo realizado a nivel comunal fue tanto, que nadie pudo dejar de volver a su hogar pensando en la ocasión de realizar un segundo. Ese día llegó el primero de marzo cuando cerca de 120 dirigentes comunales se dieron cita muy tem-

pranito en la Plaza de Renca, para partir luego a los Baños de Tegalda, ubicados cerca de Talagante. Los dos buses empleados en la ocasión anterior debieron aumentarse esta vez a cuatro, dado el mayor número de renquinos que no pensaban perderse este paseo, y con justa razón.

Poco después de las ocho de la mañana partió nuestra caravana, donde no faltaban las principales autoridades comunales ni el equipo de "30 Días". Cerca de las diez fue el arribo al lugar en cuestión, donde la gente desembarcó y pudo internarse en medio de los extensos prados y frondosos árboles que cobijaban los lugares para picnic. "Iguallito a Renca", comentaban algunos. No hubo que esperar mucho para que estuvieran todos instalados y empezaran a aflorar las numerosas viandas que se habían llevado. Una canchita de fútbol que había en el lugar fue ocupada de inmediato por entusiastas deportistas hombres y mujeres que jugaron alegremente mientras el almuerzo estaba listo.

No tardó en hacerse presente el alcalde de la comuna, don Sebastián Pérez, que vino a reunirse al Jefe de Gabinete, don

Ignacio González, y al Relacionador Público de la Municipalidad, Erick Spencer, además del Presidente de la Unión Comunal, don Ricardo Fierro. Asistieron también la flamante Reina de Renca, Carol Susana Tapia, y sus dos virreinas, además de numerosas participantes en el concurso realizado el día anterior.

Los paseantes departieron con la alegría que es característica en estas convivencias, mientras hacían uso de la estupenda piscina o se dedicaban a terminar con las sabrosas parrilladas que se habían preparado. Como a mitad de la tarde el alcalde reunió a la gente y se dirigió a ellos para explicar el motivo del paseo. Lo primero fue una información relacionada con el financiamiento de la Municipalidad mediante las patentes de vehículos, en que toda la comunidad participará. También anunció la salida del primer número de "30 Días" y repartió algunos números como primicia. El segundo motivo, esperado por todos, fue la ceremonia de coronación de la Reina de Renca y sus virreinas, que se llevó a cabo en un improvisado estrado y en medio de los aplausos de los asistentes.



Renquinos posan para "30 Días" a su llegada al Balneario Tegalda



A media tarde son coronadas la Reina de Renca y sus Virreinas



Jugando a las Naciones, captamos a damas de Renca

### SEÑOR INDUSTRIAL

Los 15.000 ejemplares de esta edición es la fuente de información de 145.000 habitantes de Renca (Su distribución es gratuita). Avisando en "30 Días en Renca", los renquinos sabrán lo que la comuna produce y con orgullo pregonarán sus productos

FONO 770346-220514

"30 DIAS EN RENCA"

## Trazando Nuestro Futuro

Las grandes naciones, los grandes pueblos, las grandes obras, no son nunca fruto de la casualidad, sino que tras estas cosas siempre hay una gran masa humana, que con sacrificio, con visión de futuro, con teñón, orientan su quehacer para, a la postre, hacer grandes cosas.

CHILE pasa en la actualidad por el momento más crucial de su historia, ya que en nuestro país se están llevando a cabo cambios profundos en materias diversas -salud, educación, trabajo, posición social, regionalización, economía, etc.- todo lo cual persigue instaurar en el país una nueva institucionalidad, bajo la firme conducción de Su Excelencia el Presidente de la República, a la luz de los anuncios hechos por él en 1976, en lo que se ha dado en llamar Plan de Chacarillas.

Entre otras materias, la Nueva Institucionalidad toca en profundidad el campo comunal, terminándose con el antiguo concepto del municipio, feudo de los partidos políticos, conformándolo en una entidad con grandes poderes resolutivos, con mayores recursos financieros, con una administración ágil y una orientación preferente hacia el terreno social y de desarrollo urbano.

La Comuna de Renca rápidamente se ha puesto en onda y ha planificado su acción futura, diseñándose el "Plan de Desarrollo Urbano Social de Renca 1980 - 1981", que contempla 75 programas y 327 Proyectos, poniéndolos así, no sólo una orientación de nuestro futuro, sino que también un gran desafío, para que juntos pobladores- funcionarios -autoridades, podamos sacar la tarea adelante.

El avance comunal no es tarea de algunos, sino de todos. Juntos saquemos adelante a Renca.

## La Unidad de los Jubilados

Los que hemos dedicado largos años a considerar en todos sus matices el campo gremialista, e incluso aportado contingentes que alcanzaron beneficios de que hoy gozan los ciudadanos que laboran en diferentes actividades de nuestra querida Patria, no podemos observar de modo displicente o de soslayo que los Organismos que agrupan a los distintos sectores de jubilados permanezcan al margen de la acción conjunta que debiera existir, ya que es obvio que tal circunstancia contribuye al desequilibrio que las acciones que en forma separada, y no pocas veces sin nexo alguno, llevan a cabo algunas instituciones con el ánimo de favorecer a sus asociados.

Algunos opinarán que tal procedimiento es natural o que las cosas ya están dadas así; otros emitirán juicios alejados de todo sentido común, y no faltará alguien que diga en tono tal vez peyorativo: "... para consejos, estamos hartos...". Pero como la Institución en que laboramos todavía lo que fuimos funcionarios en actividad (modestia a un lado) seguimos entregando a la comunidad el acervo de lo que aprendimos en la "Escuela de la Vida" y de lo que continuamos investigando. Esa es la razón que ahora, en representación de la "MUTUAL DE JUBILADOS DE CORREOS Y TELEGRAFOS", con Sede Social en Avenida Matta 217, de esta capital me mueve a instar a los ciudadanos jubilados de esta laboriosa Comuna de Renca, hacia la cual estoy inclinando mis afecciones, a buscar con ahínco la unidad de las voluntades que conduzca en breve tiempo a lograr un feraz entendimiento, base fundamental de toda actividad creadora.

Al escribir estas líneas, estoy aprovechando la tribuna que nos brinda tan graciosamente "30 DIAS EN RENCA", a la vez que aquilatando que la superación más clara y dignificante de un pueblo se jalona conociéndose sus habitantes a través de la prensa, que es uno de los órganos más importantes en la comunicación de masas, y entregando a ésta problemas e inquietudes, para que la comunidad sea capaz de encontrar las soluciones adecuadas. Duro será expresarlo, pero estoy seguro que careciendo de prensa el pueblo vive en la ignorancia.

Flavio Salas Z.



Luis Daniel Concha Martínez, Concesionario (R), Director Nacional de Correos y Telégrafos y Delegado de Gobierno, tiene el agrado de felicitar al señor SEBASTIAN PEREZ CAMPINO, Alcalde de la Ilustre Municipalidad de Renca, con motivo de la aparición del periódico Comunal "30 días en Renca" bajo su digna dirección.

El Coronel CONCHA MARTINEZ expresa su más sincero agradecimiento al señor PEREZ - CAMPINO y al personal profesional a su cargo por difundir en su primer número los servicios que presta Correos y Telégrafos a la comunidad. Sin lugar a dudas, estos canales de comunicación promueven y enriquecen las relaciones entre las instituciones y las personas.

SANTIAGO, Marzo de 1980.-

### UNA DESPEDIDA Y MUCHOS AGRADECIMIENTOS

Soy estudiante del último semestre de Turismo de DUOC. Realicé mi práctica profesional en la Municipalidad de Renca y además una persona que recorrió muchos lugares de la comuna en busca de sus atractivos turísticos. El 17 de Marzo finalicé mis labores en la municipalidad, lugar en donde encontré una buena acogida a mis inquietudes.

Es por ello que a través de esta carta, deseo expresar mis sinceros agradecimientos a aquellas personas que prestaron toda su ayuda y con quienes fue muy grato trabajar.

Muchas gracias al señor Alcalde don Sebastián Pérez Campino y a todo su equipo de funcionarios ágiles y bien dispuestos. También deseo hacer extensivos mis agradecimientos a las personas que me facilitaron información acerca de las diferentes industrias en Renca, como son Fanal, Tejidos Caupolicán, Establecimientos Nobis, Jantzen, Deyco, Embotelladora Modelo; a todos ellos un millón de gracias pues con su amable acogida he podido finalizar con éxito mi práctica profesional.

Por último, deseo agregar que fue un verdadero placer trabajar para la Comuna de Renca, una comuna pujante y progresista como lo está haciendo ahora.

Les deseo a todos la mejor de las suertes y que ojalá el esfuerzo de los que aquí trabajamos siga alcanzando las metas que se han propuesto para nuestra querida Renca.

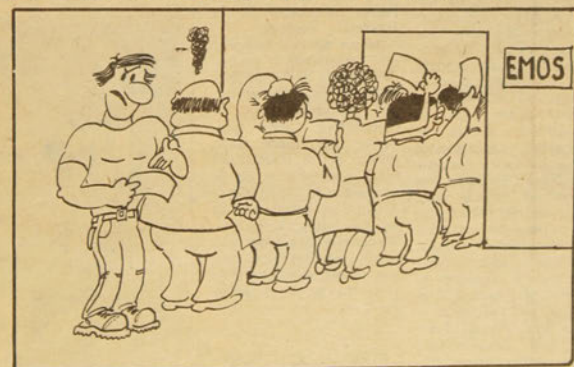
Muchísimas gracias.  
Será hasta otra oportunidad.  
Cristina Guzmán

No es para menos

## ¡Rencachao Está Furia con "EMOS" !

Como no voy a estar enojado con este señor que se hace llamar "EMOS", cuya sigla me parece decir, "ESTAMOS MOJADOS O SECOS", Mojados cuando desperdician el agua que se escurre por cañerías rotas, las cuales pasan semanas sin arreglo de los desperfectos. SECOS, quedan los bolsillos después de pagar las abultadas cuentas que se le está pasando a los usuarios.

Miles de renquinos y habitantes de otras comunas, han protestado por estas "DESMEDIDAS" cuentan que hacen aparecer los "medidores". He aquí, uno de los tantos reclamos. En la calle Agua Santa N° 1621 de la Pob. Viña del Mar, casa habitación del señor Secretario de la Unidad Vecinal N° 8, funciona



un medidor "BRUJO". Cuando este cómplice del señor "EMOS", marca un consumo de 10 mt de H<sub>2</sub>O, el metro siguiente debe marcar 11 Mt. anota 20 mts y así sucesivamente se entretiene marcando de 20 a 30, de 30 a 40 y sigue

la fiesta. Son tantos y tan variados los casos, que se pueden mencionar, que señalarlos todos, es "CUENTA" aparte. Si a los reclamos se le suma la pérdida de tiempo en ir a la EM-PRESA a protestar o que se rectifique el error, y

se agregan los gastos de locomoción, se desprende que una mayoría se queda sin reclamar y otro tanto con las explicaciones inexplicables.

Estoy haciendo agua de indignado.

RENCACHAO

### CONSEJO DIRECTIVO DEL PERIODICO "30 DIAS EN RENCA"

PRESIDENTE HONORARIO: General de División Don Rolando Garay Cifuentes, Intendente Región Metropolitana

PRESIDENTE EJECUTIVO: Sebastián Pérez Campino, Alcalde de Renca

GERENTE Y REPRESENTANTE LEGAL: "R2" PUBLICITARIA  
ASESOR - COORDINADOR: Miguel Rivera Vallejos

DIRECTOR RESPONSABLE: Francisco Ramirez Silva  
SUBDIRECTOR: Erich Spencer R.  
EQUIPO DE REDACCION: Juan Ruben Valenzuela - Nelson Garcés Robinson - Flavio Salas Zepeda

EDITOR GRAFICO: Vicente Vergara Gaete  
REPORTERO GRAFICO: Roberto Guerrero E.  
SECRETARIO COORDINADOR: Carlos Tapia Lira.  
DIAGRAMACION Y DISEÑO: Staff de "R2" PUBLICITARIA  
PRODUCCION: "R2" PUBLICITARIA

PERIODICO AUSPICIADO POR LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RENCA, UNION COMUNAL, SECRETARIA DE LA JUVENTUD Y LA CORPORACION PRIVADA DE DESARROLLO SOCIAL DE RENCA.

Impreso en Talleres Offset "La Nación"  
Aguirre 1269 Santiago

# CUANDO LA UNION HACE LA FUERZA...

• Un ejemplo digno de destacar y que debiera imitarse

Hay gente que cuando tiene un problema, se sienta a esperar a que se solucione solo, o si no, increpa a las autoridades para que ellas se encarguen de todo. Hay otras sin embargo, que no esperan que nadie haga el trabajo por ellos, y se organizan, se arremangan, y ponen manos a la obra. En nuestra comuna, la gente que integra la Unidad Vecinal N°8 es un digno ejemplo de este último caso.

Se instalaron hace más de veinte años en Renca, cuando las condiciones eran similares a las vividas por los esforzados colonos que forjaron nuestra patria. Comunidades como Viña del Mar, que en 22 años todo lo que ha recibido de parte de la municipalidad ha sido tres tubos para recoger las aguas lluvia. Todo lo demás que poseen ha sido fruto del esfuerzo conjunto de sus pobladores.

Los límites de la Unidad Vecinal N°8 son las calles Angamos y la Avda. El Cerro, y muere en la Villa La Montaña (calle Vergara). La componen alrededor de 110 viviendas, que albergan cerca de 700 personas en total. Desde que se instalaron, y no poseían agua, luz, ni alcantarillas, han trabajado arduamente para procurarse ellos mismo de lo que

carecen. De hecho estos servicios faltan en varios sectores, pero nadie descansa cuando el bienestar de la comunidad está en juego, y los trabajos avanzan en la misma proporción que crece su espíritu de superación.

Hace un año y medio se puso en práctica un plan en el que cada familia entregaría \$ 50 a la Unidad Vecinal todos los meses. El dinero así recolectado se fue invirtiendo en diferentes Bancos y financieras, y esto constituyó el impulso para colocar la red definitiva de agua potable. Hasta hoy llevan comprado el 60 % del material. Por supuesto que con gente tan laboriosa no es necesario entrar a contratar mano de obra para la instalación, sino que todo el trabajo lo llevarán a cabo los mismos pobladores, con la supervisión de un inspector de EMOS. Tomando en cuenta el ritmo con que se está avanzando, se presupuesta tener todo terminado para dos meses después del invierno.

Con respecto al tendido del alumbrado público, se ha llegado a un acuerdo con la Municipalidad, en que ésta proporcionará los ganchos, con su portalampara y ampolla, y la comunidad deberá colocar los postes y el tendido de cables. La ins-

talación también estará a cargo de los pobladores con la especial colaboración de electricistas y gente capacitada para este tipo de trabajo.

En la comunidad Viña del Mar los pobladores pueden contar ya con alumbrado público y habitacional, producto del ahorro y esfuerzo de ellos mismos, y con un 50 % de la red de agua potable, instalada por la misma gente. También se ha adelantado el 50 % de soleras y pastelones (por autoconstrucción) y ya se puede contar con la segunda y última parte de la red de agua potable. En la comunidad Viña del Mar nada les ha sido entregado listo, sino que todo lo que salta a la vista es fruto de su propia iniciativa. Recientes conversaciones con las autoridades han logrado obtener el respaldo y apoyo municipal para esta cruzada. Es así como el Alcalde les ha prometido un grifo y la instalación de dos más que ya tienen los pobladores. También prometió la instalación de veredas en toda la comuna La Montaña de Renca, y ripiar la Avda. El Cerro hasta Viña del Mar.

## TERRENOS EN DISPUTA

Sin embargo, en medio del optimismo con que se enfrenta el futuro, hay un punto negro. Se trata de un problema que tiene seriamente preocupados a los vecinos de Viña del Mar, no por el hecho mismo - como ellos manifestaron - sino por las consecuencias que podría traer. Se trata de una cancha de fútbol que poseen dentro de la comunidad, donde se realizaban regularmente campeonatos o encuentros deportivos entre los pobladores, y que contaban incluso con alumbrado para los partidos de noche. Hasta que hace unos meses llegaron unas personas a estacar el recinto, alegando que el terreno era particular y había sido vendido al Arzobispado. Lógicamente todos están desconcertados, ya que el terreno está incluido dentro de la propiedad que compró la



La cancha de la discordia

comunidad Viña del Mar hace 15 años, y que está debidamente inscrita en el Conservador de Bienes Raíces. Los vecinos han apelado a la Municipalidad, pero ésta aún no se ha pronunciado al respecto. También han recurrido al abogado Luis López Montero, que actuó de intermediario entre los propietarios del terreno y los pobladores, pero tampoco ha sabido dar una respuesta satisfactoria.

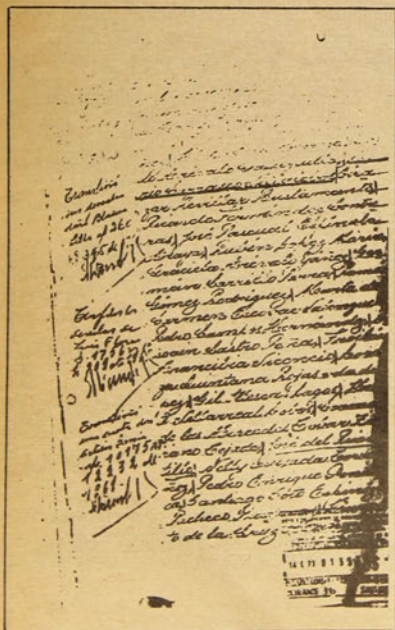
Lo más importante en este caso no es la cancha de fútbol, sino la irregularidad que presenta el que aparezcan misteriosamente dueños de terrenos ubicados dentro de las propiedades de Viña del Mar. Así lo explica Osvaldo Flores Peña, presidente de la Unidad Vecinal: "A nosotros no nos importa que construyan dentro del terreno de la cancha, siempre que represente un adelanto para la comunidad, pero queremos que quede claro quien es el dueño del sitio, porque o si no se van a avivar y van a empezar a aparecer dueños de más sitios, y los pobladores van a tener que pagar por terrenos que son legalmente nuestros, y eso no se puede aceptar".

## FLORES PARA EMOS

Otro problema que afecta a la comunidad es

respecto a las serias dificultades que han tenido con EMOS. Largas son las filas de personas que llenan sus oficinas con reclamos por cobros exageradamente altos y que se repiten insistentemente. Y este no es el único caso. En algunos lugares llegaron cobros por alcantarillado, siendo que éste es inexistente, ya que hay solamente pozos. Los casos son muchos. A modo de ejemplo está el secretario de la Unidad Vecinal, Heriberto Quezada. Pasaron siete meses sin que le llegara la cuenta de EMOS, y al final le llegó una donde sumaban los siete meses de consumo y le agregaban los intereses, totalizando una suma exorbitante. El medidor que tiene actualmente posee una característica muy particular: cuando llega a los diez metros cúbicos de consumo, en vez de luego marcar once, marca veinte, y luego treinta, y así sucesivamente. El día 6 de marzo fue a dejar constancia de esta irregularidad, y le dijeron que en dos días iba un inspector; pasaron quince y el inspector aún no aparecía.

Pese a todo, es difícil que gente tan emprendedora se desanime y, enfrentando todos los obstáculos, seguirán adelante en su tarea de mejorar su comuna con sus propias manos.



Escritura pública acredita propiedad de terrenos



Medidor "brujo", marca de 10 en 10 los metros cúbicos...





Aguirre Pinto concentrado para inspirarse

Las Naciones y los Pueblos han mostrado siempre su rostro humano hacia el exterior, mediante el arte y el deporte. Porque, si bien es cierto, toda Nación y todo Pueblo es aguilado por su solidez económica, su avance científico o tecnológico, no menos verdad constituye el hecho de que su nombre esté en los labios de seres humanos que viven al otro lado del planeta, gracias a una carrera ganada en las "Olimpiadas" o una Nación triunfadora en algún "Festival".

Pero, el arte es eso: arte y, por ende, la manifestación más excelsa y el don más preciado que Dios haya otorgado al hombre.

Y, aunque los amantes del deporte sostengan que, gracias a "Pelé" es conocido Brasil en todo el mundo, nosotros responderemos que, "El Rey" moreno del fútbol aún no nacía cuando ya Brasil era conocido mundialmente por su carnaval, la música de Ary Barroso y las películas de Carmen Miranda.

Chile tiene y ha tenido sus deportistas ilustres, desde los tiempos de Manuel Plaza a los de Quintín Romero, El "Tany" Loayza, Anita Lizana, Arturo Godoy, "Fernandito" y Larraiguel.

Y, en cuanto al arte, no nos atrevemos a dar nombres, por no cometer la imperdonable falta de omitir a algún chileno, en cualesquiera de las ramas del arte universal. Porque, no bastaría citar a Gabriela o Fray Subercaseaux; a Vinay o Soró; a Rayén o Rebollo, para dejar nuestra conciencia tranquila. Son muchos, pero muchos los hijos de esta bendita

# Luis Aguirre Pinto

## Un compositor que enorgullece a Chile

Por Héctor Dupouy del Campo

tierra que, con su arte, han engrandecido a la Patria.

En la música popular (ese néctar sabroso, que embeleza el alma de los pueblos, sin distinción de clases, razas ni dineros), en la música popular, decimos, Chile ha contado con excelentes exponentes, intérpretes y creadores, que han pasado su música por el mundo, en exitosa estela de elogio y aplauso.

Uno de ellos, quizás si el más ilustre, sea el compositor y autor don Luis Aguirre Pinto.

Es asombrosa su creatividad variada y rica en matices y tiempos.

Desde niño saborea el éxito pues, ya a los 17 años de edad, puede decir que Carlos Pérez de la Riestra, "Charlo" - ese gran cantante argentino, que se iniciara como vocalista de Francisco Canaro - le graba "Lluvia de Besos".

En Lima, compone el vals "Reminiscencias", que Pepe Aguirre dejara grabado en el surco, con su voz varonil.

Y la primera película sonora, realizada en Chile, tendrá su música y "Hombres del Sur" no solamente mostrará el esfuerzo de aquellos cineastas criollos de entonces, sino las hermosas melodías de "Rayo de Luna" y "Canción de Ausencia", que quedarán en el oído del espectador y ya no las olvidará jamás.

Años después, el Doctor Alfonso Ortiz Tirado grabará para el sello del perrito, las tonadas "Rayo de Luna" y "Este Camino Agreste".

Cuando Raúl Videla, con 19 años de edad, es lanzado a la popularidad por Radio Cooperativa Vitónica de Valparaíso, usa como "Caballo de Batalla" un suave Fox Blue que pronto se hará de moda y será tarareado por la juventud de los años 40: "Diamante Azul", de Luis Aguirre Pinto.

Y "La Epoca de Oro del Bolero", esa maravillosa época

de la música popular, que aún no ha sido superada, recibe con beneplácito a Aguirre Pinto. Y «Cómo no ser de otra manera, si Fernando Albuerni canta "Un día llegarás", para los públicos de América y el mundo? «Cómo no acoger, con efecto sincero y emoción a "Dudas de mí", escrito por Aguirre Pinto, en colaboración con Luis Barraquán y grabado por Mario Aguilera, con la orquesta de "El Huaso" Federico Ojeda?»

Desde 1938 escribe para el teatro, el cine y el mundo del espectáculo. Su obra de mayor aliento es la ópera "Las Damas Caprichosas" estrenada en 1955.

Con el famoso actor Alejandro Flores, -estrena "Los Megatones del Sultán". Con Carlos Cariola escribe la música para las revistas "Mosaicos", "Aquí también cantamos ópera", "La Revista Pintoresca", etc..

Incontables son las obras escritas por Luis Aguirre Pinto, para este género revestido.

En 1960, la Orquesta Sinfónica de Viña del Mar, estrena el Poema Sinfónico "Aires Chilenos". En 1970, la Orquesta de Cámara de la Universidad Técnica del Estado, le estrena otra obra clásica: "Tonada sin Palabras", composición que escribiera a pedido de ese Conjunto de Cámara.

Desde 1937 a la fecha, ha escrito música incidental, de carácter sinfónico, para las películas. En Chile, las últimas fueron "Llampo de Sangre", sobre una obra del poeta Oscar Castro, y "Tierra Quemada".

Pero, el pedido que le hace el Diario "El Correo de Valdivia", en 1958, merece una especial dedicación, en esta reseña del compositor. Este diario le solicita a Aguirre Pinto escriba una canción motivada en la belleza de ese Rincón de Chile. Luis Aguirre Pinto crea entonces "Camino de Luna". La popularidad alcanzada por esta obra, hace que la I. Municipalidad de esa ciudad sureña la

oficialice como propia, el día 27 de enero de 1966. En 1971, al autor se le declara ciudadano ilustre y se le otorga un Pergamino y Medalla de Oro.

No hace mucho, Rosita Serrano, extraordinaria artista chilena, hija de la gran soprano Sofía del Campo, grabó en Londres "Camino Agreste", con los versos traducidos al suco, danés y finés. "Me siento honrado - expresará entonces el compositor - porque artistas de fama mundial como Rosita, como Ortiz Tirado, Imperio Argentina, Xiomara Alfaro, Hermanas Meirelles, Tito Rodríguez, Fernando Albuerni, Leo Marini y tantos otros, gustasen de mis canciones y las grabaran en diferentes partes del mundo. Lo mismo puedo decir de los chilenos de fama internacional: Arturo Gatica, Hilda Sour, Ginette Acevedo, Hermanos Silva, Raúl Videla, Los Cuatro Husaos, Los Quincheros, Sonia y Myriam, Soledad de los Reyes, Pepe Aguirre, Duo Rey Silva, Manuel Cortés, y otros. A todos ellos agradezco el que, alguna de mis canciones, fueran cariñosamente acogidas y me dieran cierta nombradía".

# NUESTRA GENTE



Las menciones y pergaminos forman una lista impresionante en la trayectoria musical de don Luis Aguirre Pinto. Recibe el "Caulpocin" otorgado por los cronistas de teatro, en 1954; las "Espuelas de Plata" (Chile ríe y canta), 1955; Pergamino (Municipalidad de Santiago); 1969; Pergamino (Universidad Católica de Santiago, 1969); Pergamino (Federación Estudiantes Universidad Católica, 1969); Diploma de Honor (Dirección de Informaciones y Cultura de la Presidencia de la República, 1944); además de Menciones de la Asociación de Cronistas de Teatro y Cine, 1951; Escuela Normal Abelardo Núñez, 1969; Radio Minería, 1958; Radio Corporación, 1955; Municipalidad de Cartagena, 1969; Club Alas de Fátima, 1972.

Como violinista y saxofonista, luego como orquestador y director de su propia orquesta, este músico autodidacta ha grabado, tanto en Argentina como en Brasil y Chile, para innumerables sellos fonográficos. La Dirección Coral, tampoco le es ajena y ha creado obras para tal objeto.

El Colegio Santa Margarita,

rindió a nuestro músico un emotivo homenaje; en el Pergamino que se le otorga, leemos:

"LUIS AGUIRRE PINTO, (GRACIAS) POR ENSEÑARNOS CON TUS CANCIONES, QUE AUN QUEDAN COSAS LINDAS"...

Esta es la trayectoria de un hombre que hizo con su música y sus versos, un rito y la razón de su existir.

Nosotros podemos agregar que es no sólo ciudadano ilustre de Valdivia, sino de su Patria entera y del alma de cada uno de los chilenos pues vivirá eternamente en el corazón de todo romántico que amó y soñó arrullado por sus notas y sus versos, en el mundo maravilloso de la música.

Para todos los tiempos, para la eternidad, Luis Aguirre Pinto nos dejará su música y nosotros le haremos el regalo que, quizás, él más aprecie: Nuestra gratitud, nuestro reconocimiento y admiración, junto a su nombre, en la placa de una calle de Santiago.



Interpretando una de sus famosas canciones

## Un Plan que se Cumple: Desarrollo Urbano 1980-1981

El paseo Salomón Sack está próximo a recibir un nuevo toque urbanístico que

lo convertirá dentro de muy poco en un centro de atracción y obligado punto de

reunión para la comuna de Renca. El lugar escogido se caracteriza por prestar importantes servicios de variada índole a nuestra comunidad. Allí funcionan el Correo N° 7, el Registro Civil, el Gabinete de Identificación, un supermercado, el Liceo N° 80, y el estadio Juan Antonio Ríos, que pertenece actualmente al Consejo Local de Deportes. Todos estos servicios se ubican rodeando un terreno que se cubrirá de áreas verdes, y donde se construirá la primera cancha de patinaje con que contará Renca.

"30 Días", visitó el lugar de las faenas, donde se pudo comprobar el acelerado

trabajo que ahí se realiza. Cerca de 50 personas laboran en el terreno. Todos ellos pertenecen al Plan del Empleo Mínimo, y muchos han seguido los cursos de Capacitación Laboral que dicho programa ofrece, pudiendo desempeñarse efectivamente en la especialidad que escogieron. En el lugar se encontraba también el Secretario del Departamento de Ornato y Aseo, Sr. Luis Acevedo, asesorando los trabajos de construcción.

El plan representa un hermoso y efectivo readequamiento del sector, ya que además de la cancha de patinaje se incluyen extensas



Así se verá el paseo y cancha de patinaje

áreas verdes y estacionamientos, que harán más atractivo el lugar. Mientras la cancha propiamente tal tendrá una superficie de 680 metros cuadrados, las áreas verdes

ocuparán un total de 1.300 metros cuadrados.

La inauguración de este hermoso paseo será en el mes de abril.



Cuando empezaron los trabajos de transformación

# FERVOR DE RENCA POR LA LLEGADA DEL PRESIDENTE

El lunes 24 de Marzo la comunidad renquina participó activa y entusiastamente en el masivo acto de recibimiento al Presidente de la República, General Augusto Pinochet. Respondiendo a un llamado del Alcalde, la comuna entera se organizó para acudir en masa a la Avda. Libertador Bernardo O'Higgins. Más de 3.000 renquinos asistieron al acto demostrando entusiasmo y alegría. Entre las Unidades Vecinales presentes en la Alameda pudimos ver la 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 14, 16, 18, 21, 23-A, 27, 28, 32, 33 y 35, además de los Comités Poblacionales El Alamo, Las Palmeras, Caupeolén, A. Prat, M. Rodríguez, Villa Esperanza, Robinson Rojas, Oscar Bonilla, El Esfuerzo, La Palmilla, Renacer, Los Cines y muchos otros; además de las Escuelas Básicas e Industriales y el Liceo 80. También estaban presentes la Secretaría de la Juventud, Funcionarios Municipales, Centro de Madres y otros.

La llegada fue entre las 16.30 y las 16.45 horas, y rápidamente se procedió a la instalación de cables y parlantes aportados por la Municipalidad, además de una gran cantidad de lienzos y carteles que la gente llevó para el recibimiento.

La espera fue larga; cerca de dos horas,

pero la constante actividad contribuyó a que el tiempo pasara más rápidamente. Erich Spencer, Relacionador Público de la Municipalidad, tomó el micrófono y constantemente animó a los renquinos durante la larga espera. El Alcalde también se dirigió en algunas oportunidades a los asistentes, mientras el Presidente estaba en camino. El conjunto folklórico Panal amenizó este lapso con alegres cuecas lo que aprovecharon sin demora cantidad de asistentes para bailar unos pies de cueca.

Alrededor de las 18.45 llegó el momento que todos habían estado esperando: la comitiva presidencial pasaba por la avenida entre los aplausos y vítores de los renquinos, mientras el Presidente y su esposa saludaban y respondían a esta muestra de apoyo. Al encuentro de la comitiva salieron nuestro Alcalde Sebastián Pérez, y el Jefe de Gabinete, Ignacio González, seguido del conjunto Panal, quienes le ofrecieron un esquilazo. La caravana se detuvo unos momentos en este lugar y el Presidente agradeció la atención de que era objeto y el respaldo que se le brindaba.

Con ese masivo acto la comuna demostró una vez más la unidad y eficiencia en su rápida autoridad del país.



El Presidente y la Primera Dama saludan en forma afectuosa a los miles de renquinos que vítoresan su paso



Escolares de Renca esperando la pasada de su Presidente

## LOS PERIODICOS COMUNALES SON VIAS DE PARTICIPACION

Tomando en consideración las vitales proyecciones dinamizadoras que tendrán las Municipalidades gracias a la mayor autonomía e independencia económica y de acción, requerirán de una imperiosa necesidad de difusión de los programas, proyectos y logros de ellas, como de obtener una lógica integración de la comunidad en cuanto a exponer sus iniciativas e inquietudes en un abierto y amplio mosaico de comunicación.

Ante esto, el Ministro Secretario General de Gobierno, General Sergio Badiola, en su intervención en el Segundo Congreso Nacional de Alcaldes realizado en el Edificio Diego Portales, enfatizó que "para dar a conocer la labor del municipio, el pensamiento y obras de los Alcaldes, el trabajo de las or-

ganizaciones comunitarias, los valores comunales y para acrisolar la participación, integración y comunicación colectivas es de primera prioridad el dar vida y apoyar enfáticamente a los medios de comunicación social locales, mejor dicho los Periódicos Comunales, pues ellos son los vasos comunicantes de difusión y nexo entre Municipio-Organismo-Comunidad".

Bajo estas premisas, el General Badiola solicitó a los jefes comunales su respaldo y efectivo apoyo hacia sus voceros para plasmar el verdadero contenido y servicio que prestan a la colectividad y a la comuna, siendo los receptores y emisores de todo un quehacer general.

Felizmente 30 DIAS EN RENCA cuenta con un Alcalde visionario, que está apoyando decididamente



Este conocido rostro amigo expresa el interés que despertó la aparición del Periódico "30 Días" (Un acierto fotográfico de nuestro reportero Roberto Guerrero Espinosa)

esta publicación, adhiriéndose a la voluntad de las autoridades de Gobierno, cumpliendo de este modo la idea de participación y comunicación social.

## ALCALDES SON LA BASE DE APOYO AL GOBIERNO

### • Así quedó establecido en el Segundo Congreso Nacional de Alcaldes

El Segundo Congreso Nacional de Alcaldes, efectuado a mediados de marzo en la Sala 2 del edificio sede de Gobierno, reunió a la totalidad de las primeras autoridades comunales del país, quienes aunando anhelos, inquietudes e ideales, junto a las autoridades pertinentes, deliberaron y diagramaron sus vivencias y programas en un serio cometido para concretar auténticos valores sociales que den a los municipios las proyecciones adecuadas para favorecer, por ende, a la comunidad toda.

Este encuentro contó con la activa participación de su Excelencia el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte; del Ministro Secretario General de Gobierno, General Sergio Badiola; del Ministro del Interior, don Sergio Fernández; del Ministro del Trabajo, Sr. José Piñeira; del Subsecretario de Economía, don Hernán Buchi, y otros personeros, los que dejaron de manifiesto el importante papel cívico y social que les corresponde a los alcaldes en el régimen actual.

Además, aquí se examinaron los alcances y beneficios de la nueva Ley de

Rentas Municipales; el pensamiento del Estado frente a los diversos problemas y planes comunales; la implementación de la acción de desarrollo social a través de las municipalidades; conocer de las inquietudes y propósitos de las autoridades locales; la integral participación de la comunidad organizada en los proyectos elaborados, y otras tantas iniciativas que darán forma al avance, mejoramiento, calidad y bienestar de las correspondientes jurisdicciones.

Aquí es interesante recalcar algunos conceptos vertidos por el Primer Mandatario, en el transcurso de este Congreso:

"Se restituirá a los Municipios el papel trascendental e insustituible que les corresponde como vehículos de organización social, devolviéndoles su carácter de entidad vecinal al servicio de la familia y del hombre. Los Alcaldes son la base de apoyo al Gobierno, son los representantes directos del Presidente de la República en cada comuna. Forman parte y son protagonistas de esta creación, que es el nuevo Chile, siendo ejes de la participación y de la comunicación".



Vista parcial de primeras autoridades comunales, durante el Segundo Congreso Nacional de Alcaldes, efectuado en el Edificio Diego Portales. Entonan el Himno Patrio el día de la inauguración, donde se aprecia en primera fila a nuestro Jefe comunal, don Sebastián Pérez Campino.



Bajo la cariñosa tutela de sus "tías", los niños aprenden a cantar y a enfrentar la vida con una sonrisa

## CONVERSANDO CON LA PRIMERA DAMA DE LA COMUNA

Entablar diálogo con la señora Bernardita Arrieta de Pérez, esposa del Alcalde Sebastián Pérez, y por ende la Primera Dama de Renca, es sencillamente agradable, tanto por la claridad en los con-

ceptos e ideas que plantea, como por la afabilidad en el trato con su interlocutor. En esas condiciones es muy fácil entrevistar a una persona que se ha entregado por completo a la tarea de acompañar a su

esposo en la ardua labor que representa ser la Primera Dama de Renca. Nos dice:

"En primer lugar, jamás pensé en que Sebastián sería nominado como alcalde y que tuviera que desempeñarse en tareas tan diferentes a las de dueña de casa. Pero viéndolo trabajar a él, no tuve otra alternativa que hacer lo mismo, ya que ser esposa de un alcalde significa trabajar duro y con dedicación, y así lo estoy haciendo desde hace un año.

En mi calidad de vicepresidente Comunal de la Fundación de Ayuda a la Comunidad, Fundación que depende del Ministerio del Interior, tengo una preocupación permanente, que es el buen funcionamiento del Centro Abierto "Paula Jaraquemada". En esta gestión me secunda en gran forma la Directora Subrogante del Centro, la voluntaria Sra. Alicia Berdichevsky. Al Centro asisten un promedio diario de 280 niños de entre 2 y 6 años de edad. Llegan a las ocho y media de la mañana y a las nueve toman desayuno. A los niños desnutridos se les da una colación extra a las diez. Lamentablemente, tenemos cincuenta casos. Tienen una hora didáctica en donde aprenden hábitos en general, especialmente sobre higiene personal. Luego, ya a media mañana, juegan en los patios o en las salas, en donde hacen rondas y cantan. El baño es obligatorio, para luego jugar y nuevamente lavarse las manos, pues a las doce es el almuerzo. Todos duermen siesta hasta las dos de la tarde.

Juegan hasta las cuatro, hora en que toman once y son preparados para ser llevados a sus hogares por sus respectivos papás o mamás.

El cuidado de los pequeños está a cargo de 31 señoritas que dependen del PEM, las "tías" para ellos, que con gran cariño y entusiasmo se preocupan hasta del más mínimo detalle como bañarlos, enseñarles rondas, cantos, y sobre todo la alimentación. Las "tías", a su vez, están supervisadas por un selecto grupo de voluntarias, quince en total, que se turnan de a tres o cuatro diariamente. El Centro Abierto "Paula Jaraquemada" es un Parvulario gratuito para niños que no tienen cabida en Jardines Infantiles. La principal fuente de financiamiento es a través de OFASA Chile (Obra Filantrópica y de Asistencia Social Adventista), ayuda que se traduce en alimentos enriquecidos con proteínas y vitaminas. También contribuyen al mantenimiento del Centro, el Ministerio del



La Primera Dama de Renca, señora Bernardita Arrieta de Pérez

Interior, ya que de él depende, y la comunidad, que ha sabido apreciar esta gran obra. Y es así como recibimos ayuda de parte de los feriantes, chacareros e industriales de Renca - aquí se lamenta de que el comercio renquino no ayude en esta maravillosa obra. Aprovecho esta oportunidad para hacerles un llamado, pues sea cual fuere la ayuda, ésta será bien recibida.

Muchas personas cooperadoras de fuera de la comuna no traen aportes en dinero, ropa, especíes... La ropa así recolectada, la que muchas veces está casi nueva, es vendida a personas de escasos recursos, como pantalones a diez pesos, una blusa o delantal a quince pesos, etc., dineros que van a aumentar los recursos económicos del Centro.

El Centro Abierto de Renca es el primero que se fundó en el país, ya que funcionó desde su inauguración como Plan Piloto. En Octubre cumple cuatro años. Los Centros Abiertos son una creación de la señora Lucía Hirst de Pinochet y se debió a la falta de cupos en los Jardines Infantiles, como una ayuda a la Acción Social del Gobierno.



Higiene ante todo. En el Centro nadie se limpia sólo al agua y enfrentan el diario baño

### Un año de mandato

## RENCA RESPALDA A SU ALCALDE

El miércoles 19 de marzo de 1980 se cumplió exactamente un año desde que nuestro actual alcalde llegara por primera vez a ocupar su puesto en la I. Municipalidad de Renca. Con motivo de este acontecimiento, todo el personal municipal se reunió a las 8 de la mañana en el frontis de la Municipalidad, para expresarle sus más sinceras felicitaciones y su respaldo en la función que desempeña. Se encontraban allí el personal de empleados y obreros, una delegación de los Centros de Madres y Talleres Laborales, Jefes de Departamentos de la Municipalidad y la Banda Municipal de Santiago, integrada por 40 ejecutantes. La primera autoridad comunal, el alcalde Sebastián Pérez Campino, no tardó en hacerse presente, acompañado de su esposa, la Sra. Bernardita Arrieta de Pérez.

Dio la bienvenida el Relator Comunal de la Municipalidad, Sr. Erick Spencer, quien hizo resaltar lo que ha significado, para todos y cada uno de los que laboran en la Municipalidad, el trabajar durante un año a su lado. Después de izado el pabellón patrio y de haber entonado el Himno Nacional, el Sr. Leonardo Cordero saludó con emotivas palabras a nuestro alcalde, en representación de la Asociación de Trabajadores Municipales, y la Sra. Matilde Quezada, presidenta de los Talleres Laborales, hizo entrega de un artístico ramo de flores a la Primera Dama de la comuna, quien emocionada agradeció este presente. La Directora del Tránsito, Sra. Olga Ramírez, representando el sentir de las damas que laboran en la municipalidad, entregó también a don Sebastián un lindo recuerdo.

Enseguida el Alcalde hizo uso de la palabra, agradeciendo la presencia de sus queridos amigos de la Municipalidad de Renca. Improvisando recordó el 19 de marzo de 1979, diciendo haber llegado a "una municipalidad desconocida" para él; ni siquiera sabía por donde empezar. Tampoco, como es lógico, sabía nada de los proyectos y mucho menos del presupuesto, que era mínimo. Pero pronto, gracias a la colaboración prestada por cada funcionario, se fue interiorizando del rodaje e imponiendo de todo rápidamente, para comenzar el trabajo codo a codo con jefes, funcionarios, dirigentes poblacionales y pobladores. "En fin -dijo-, ha sido un año de trabajo duro, y soy yo quien tiene que decirles gracias y un feliz aniversario", pues con la colaboración de todos y cada uno se logró formar un equipo que ha trabajado incansablemente en favor de la comuna, demostrando un gran espíritu de sacrificio y dedicación. Pero hacia adelante la tarea se presenta aún más desafiante, ya que ha habido profundos cambios en la Ley de Rentas Municipales, por lo que debemos ser aún más eficientes, a fin de aprovechar bien estas nuevas garantías que nos otorga el Supremo Gobierno". Continuando su improvisación, dijo: "El Alcalde está constantemente preocupado por traer mayor bienestar a sus colaboradores, aun cuando no es resorte de la alcaldía el poder hacerlo, ya que dependemos del Ministerio del Interior, pero está abocado a la tarea de formar una oficina de bienestar para los que trabajan en la Municipalidad, otorgando a sus empleados y obreros, así como a sus familiares, salud, remedios, y otros importantes beneficios, y que dentro de pocos meses más estará funcionando. Pronto habrá una reestructuración municipal que permitirá ampliar la planta de trabajadores.

Terminó sus palabras con un "gracias, empleados municipales. Gracias, empleados del PEM, que este año sea tan positivo para ustedes como para nosotros". La banda municipal, dirigida por el maestro Manuel Salazar, interpretó la tonada



En la tarde, 19 horas, más de 650 pobladores estuvieron junto a su Alcalde y esposa



A las 8.30 horas lo saludan todos los funcionarios municipales y personal del PEM

"Fiesta Linda", la que fue acompañada con las palmas por todos los allí presentes, mientras el alcalde y la Primera Dama comunal eran efusiva y cariñosamente saludados por la totalidad de jefes y funcionarios municipales, Centros de Madres y Talleres Laborales.

Luego se ingresó al Casino, en donde se procedió a trozar una torta especialmente dispuesta para la ocasión, la que llevaba una velita simbolizando el primer año del alcalde en su puesto. Ofició de "partidora" la abogada municipal Sra. María Cristina Cardoche, y como testigos del acto, el Jefe de Gabinete Municipal, don Ignacio González; el Jefe de la Unidad de Finanzas, don Alejandro Jochada; el arquitecto, Sr. Rolando Valencia, Jefe de Obras Municipales; Leonardo Cordero, presidente de la Asociación de Trabajadores Municipales; Sra. Ana María Santelices, arquitecto y asesora urbanista; la Jefa del Departamento del Tránsito, Srta. Olga Ramírez; el Jefe de Planificación del Tránsito, Sr. Alejandro Niño de Zepeda; la señorita Cecilia Celis, Secretaria de Desarrollo Comunitario; don Ricardo Fierro, presidente de la Unión Comunal, presidentes de muchas Unidades Vecinales y funcionarios de la Municipalidad.

A las 19 horas fueron las secretarías de las Unidades Vecinales quienes quisieron saludarlo con motivo de su primer aniversario como alcalde. Adhiriéndose a esta manifestación de aprecio pudieron verse grandes grupos de pobladores de Renca lanzando sus "gritos de guerra", anunciando la presencia de tal o cual Unidad Vecinal; eran más de 650 personas que estaban junto a su Alcalde y Primera Dama. Las secretarías entregaron a la Primera Dama de la comuna y al Alcalde sendos recuerdos, los que fueron alegremente recibidos por ellos. Luego, en una demostración de afecto a su alcalde, fueron desfilando ante los micrófonos un sinnúmero de artistas que se superaban unos a otros para dejar bien puesta a su Unidad Vecinal; es así como pudimos ver y escuchar las intervenciones de -entre muchos otros- la gran artista nacional María Carrasco, quien nos deleitó con los sentidos versos de Daniel de la Vega: "La copa de Ron". También pudimos apreciar la calidad artística del presidente de la Unidad Vecinal N° 15, Enrique Vega, "EL COLCHA-GUINO" quien en improvisadas payas saludó a su "distinguido y apreciado alcalde". Pero, sin duda, el que se "robó la película" fue un grupo de teatro infantil, de la Unidad Vecinal N° 1, al representar la pieza en un acto "Nunca he sido alcalde".

Pasadas las veinte horas, el Alcalde agradeció con emocionadas palabras este multitudinario acto en su honor. Es el deseo de toda la comunidad que éste no sea el último acto de esta naturaleza que se realiza en nuestra Municipalidad, y que año a año podamos seguir diciendo: "Feliz aniversario, don Sebastián".

# Últimas noticias

Lea en Acción Comunal de "Las Últimas Noticias" todo lo que sucede en su Comuna.

Un informativo diario

# CON MODERNO CENTRO MATERNO - INFANTIL CUENTA LA COMUNA

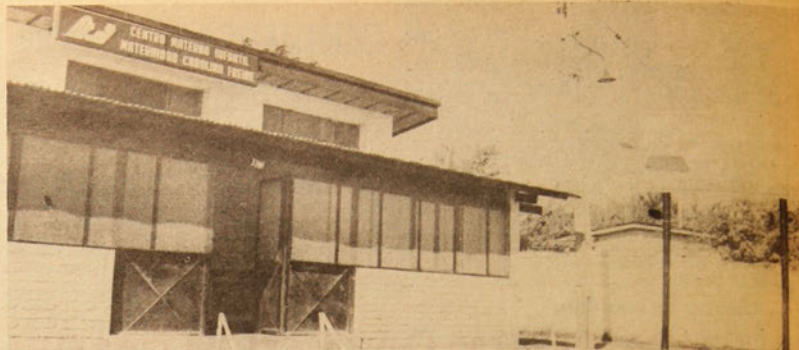
## • Atención diaria para niños menores de 13 años y futuras mamás

Desde octubre de 1979 está funcionando el Centro Materno Infantil Maternidad Carolina Freire. Se trata de una moderna y completa policlínica la que viene a satisfacer una gran aspiración de un vasto sector de la comuna. Se encuentra ubicada en el N°5318 de la calle Balmaceda y está bajo la jurisdicción de la Unidad Vecinal N°2 Cerro Colorado.

Para que este Centro fuera una realidad concurren, por una parte, la I. Municipalidad

que donó el sitio, la Corporación Privada de Desarrollo Social de Renca que financió la construcción, la Maternidad Carolina Freire y el Patronato Nacional de la Infancia aportaron el equipamiento.

Aquí las futuras madres obtienen atención ginecológica, ya que se cuenta con una destacada profesional, la matrona Heidi Caballero, quien presta sus servicios desde el primer día, realizando control de embarazo, casos de ginecología



Por esta puerta cruzan las madres y niños que formarán una juventud sana y "el futuro de Renca"

simple como revisión de dispositivo intrauterino, flujos vaginales y otros tipos de molestias simples; cuando el caso así lo requiere la Maternidad Carolina Freire en donde es examinada por un especialista. El horario de atención es de lunes a viernes de 9 a 13 horas y puede concurrir cualquier mujer embarazada aunque no pertenezca a la Unidad Vecinal N°2 abonando por la consulta la suma de \$ 60, lo que le da derecho a la atención ginecológica, medicamentos, exámenes de rutina y leche del SNS. La persona que acredite carecer de medios económicos, no paga y es atendida en la misma forma. Actualmente se están controlando tres o cuatro embarazadas, como promedio al día, en circunstancias que se le puede dar

atención a veinte. Esto significa que se están desperdiciando recursos por falta de información de la comunidad.

En pediatría ocurre lo mismo, ya que se examinan diariamente entre cinco y seis niños. El doctor Gonzalo Monta-

lva, dice: "Perfectamente puedo dar atención a 10 o 12 niños -no mayores de 13 años-, siempre que sea el primer o segundo día de la enfermedad, cuando el mal está ya avanzado se le debe llevar al hospital". La atención pediátrica

es desde las 9 1/2 hasta las 11 1/2 de lunes a viernes y el régimen de pago es igual que el de ginecología.

Señora Pobladora: A Ud. y su niño con mucho agrado los esperamos en el Centro Materno Infantil Carolina Freire.



Madres y embarazadas esperan atención en el Centro Materno Infantil "Carolina Freire"

## Trillizas de Renca Ahora Tienen Casa

El jueves 20 de Marzo, Las Últimas Noticias encabezaba la entrevista al padre de las trillizas, diciendo: "Su desesperación: ¿Cómo sacar a los niños de esta pieza sin ventanitas?"

Y como esto no podía ser, el Alcalde Sebastián Pérez Campino tomó cartas en el asunto dando las órdenes pertinentes para que estas "tres nuevas renquinas" tuvieran donde vivir sin los problemas que hasta ese momento tenían sus padres y su hermano "mayor", Juan Pablo de cuatro años.

Fue así como el día en que Fresia Antimán salió del hospital y se trasladó -con sólo dos de las trillizas, la tercera espera aún mayor peso para recién ser entregada a sus padres- hasta la pieza... que ocupaban en la casa signada con el N°3191 en la calle Los Ceranos, sin ventanitas y con piso de tierra por la que pagaban \$ 700.- más pago de luz y agua... el Alcalde se trasladó hasta allí, a fin de



El matrimonio Cuevas Antimán mira orgulloso a sus niñas, que cuentan ahora con un nuevo hogar

comunicarles que a partir de ese día dejarían de ser arrendatarios ya que con el Decreto respectivo, el Departamento Social Comunal de la I. Municipalidad de Renca les hacía entrega de un sitio, casa, camas, cunas y enseres para que puedan vivir dignamente y que al día siguiente vendría un camión de la Municipalidad para trasladarlos inmediatamente hasta su nuevo hogar. Asimismo, dijo

que se preocuparía, tanto él como su esposa, señora Bernardita Arieta, para que a las trillizas se les diera preferente atención en cuanto a alimentación y control pediátrico. Emocionada la pareja agradeció este gesto del Alcalde. Quien a su vez les manifestó: Yo solamente estoy cumpliendo con lo que el Supremo Gobierno nos ordena, dar preferente ayuda a los más necesitados.

## CORPORACION DE DESARROLLO SOCIAL SINONIMO DE SERVICIO Y VITALIDAD

LA CORPORACION PRIVADA DE DESARROLLO SOCIAL DE RENCA es un organismo de vital importancia dentro del contexto general comunal, en el entendido que cristaliza una valiosa acción en beneficio de la comunidad y apoya las iniciativas e ideales que propicia la primera autoridad local en el relacionado a salud, cultura, educación, deportes, recreación y social, abocándose con todos sus recursos a lograr el auténtico avance y bienestar de esta pujante comuna en un impulso digno de destacar.

Desde junio de 1979 data la fundación de este organismo, el cual debe su creación y estatutos a la iniciativa de los señores Sebastián Pérez Campino, Alcalde de Renca, y Sebastián Burr Cerda, presidente de la aludida entidad, la cual está bajo la tutela de la Corporación Nacional, que comanda don Bruno Casanova. A esta institución renquina están integradas las más importantes industrias y empresas de la comuna, quienes concretan su financiamiento y estabilidad institucional mediante positivos aportes mensuales, que luego se vierten en permanentes obras de bien público y sentido social, redundando esto en directo favor de la colectividad. Justo es resaltar públicamente que la firma PANAL S.A. sobresale en su colaboración económica, ya que su ayuda es francamente maciza y ejemplarizadora.

Para establecer más fehacientemente expuesto, podemos mencionar algunos de los logros conseguidos gracias a la preocupación y dedicación de este instituto:

—Inauguración de una Policlínica Materno-Infantil, con el auspicio de la Ilustre Municipalidad de Renca y la adhesión de la Maternidad Carolina Freire, los que donaron el local y alhajaron el establecimiento, respectivamente, con el propósito de servir a la comunidad vís salud.

—Instalación de una plaza de Juegos Infantiles, ubicada en Avenida Santa María (frente a la iglesia, antes de llegar al paso bajo

nivel), con la finalidad de entregar recreación y solaz al sector menudo.

—Están en carpeta otras proyecciones, como instaurar, a la brevedad, conjuntos de áreas verdes, escuelas, centros deportivos, campos recreativos y otras motivaciones de avance comunal. Toda esta gama social de trabajo que efectúa la Corporación de Desarrollo lleva estampado el sello indeleble de amplio servicio y constante preocupación por todo lo que conlleva los postulados del Supremo Gobierno, los dictados del señor Alcalde, del progreso comunal y las necesidades e inquietudes de la población.

El presidente de este núcleo, señor Sebastián Burr Cerda, expuso a 30 DIAS EN RENCA que también otros quehaceres son parte de ellos, como la organización de cursos de perfeccionamiento, charlas, seminarios y otras concepciones. Así es como "Las Corporaciones Privadas de Desarrollo Social de Renca y Conchalí, que copan el área norte de la Región Metropolitana, organizaron un Seminario conjuntamente con la Sociedad de Fomento Fabril y Oficina de Planificación Nacional, evento que contó con la presencia del Sr. Julio Dittborn, de ODEPLAN; Sr. Hernán Daroch, de SOFOFA; personeros del Ministerio de Trabajo y otras personalidades. Además, la Corporación estuvo presente en el Segundo Congreso Nacional de Alcaldes, realizado recientemente en el Edificio Diego Portales, accediendo a una gentil invitación del Sr. Subsecretario del Interior, exteriorizada a mi persona, como presidente de esta entidad", nos acotó este dinámico y capacitado directivo.

Con esta nota cumplimos la misión de entregar a los vecinos una síntesis informativa de lo que es y representa la Corporación Privada de Desarrollo Social de Renca, con la intención de destacar y mostrar las actividades satisfactorias de ella en pro de la comunidad. Renca agradece a los Industriales y Empresarios afiliados a la Corporación.

### IMPRENTA "NUEVA"

- BOLETAS - FACTURAS
- MEMORIAS - BALANCES
- FOLLETOS - REVISTAS
- ETIQUETAS - MEMBRETES
- AFICHES - VOLANTES
- TARJETAS
- GUIAS

JORGE DURAN A. Y CIA LTDA.

AV. FERMIN VIVACETA 882 - GAMERO 1702  
TELEFONO: 375875 - (VIVACETA ESQ. GAMERO)

## Farmacia Universitaria

Avda. Salomón Sack 593  
Población J.A. Ríos N° 2  
Teléfono 375384

### FOTOGRAFO PROFESIONAL

Matrimonios, Bautizos, Banquetes  
Foto Industrial

Rapidez y Calidad - Las 24 horas del día

ROBERTO

Teléfono 517139

# PARTIO CAMPAÑA DE ALFABETIZACIÓN

La Unidad Vecinal N° 6 fue uno de los tantos puntos de partida para llegar a la meta de la primera etapa y así aprender a leer y escribir.

Dando cumplimiento a la campaña del Supremo Gobierno, el 20 de marzo, a las 18 horas, a los compases del himno patrio se izó nuestro emblema nacional, ante la presencia de su Alcalde y un centenar de vecinos, socios de la Unidad. Ante los micrófonos, hizo la presentación de inicio del acto el relacionador público de la I. Municipalidad, ofreciendo la palabra a la primera autoridad comunal, quien dijo: He querido estar este tarde junto a ustedes, y en este lugar, para iniciar desde aquí, simbólicamente, la Campaña de Alfabetización en cumplimiento de este anhelado Plan de Gobierno, el saber a todos los chilenos adultos que aún no entran en lo que es la base del saber: leer y escribir. Cuando ustedes que hoy no saben leer ni escribir se den cuenta del mundo maravilloso que, por iniciativa del Gobierno, conocerán, sabrán apreciar el tesoro que se les ha entregado. Viendo estos rostros gastados por la vida, sé que con esta nueva transformación en sus días por venir, se sentirán fortalecidos y maravillados de saber la verdad por sí mismos que nadie se les cuenta a su manera. Ya jamás le será fácil a cualquiera contarles lo que ellos quieren. Me alegro de haberlos elegido a ustedes y este lugar de la comuna, Unidad Vecinal N° 6, como un ejemplo para todos los cursos que hoy se inician en diferentes



Profesora y alumnos, frente a la sede de Unidad Vecinal N° 6, en el inicio de las clases

lugares de Renca, con alumnos tan deseosos de aprender como lo están ustedes. Quiero destacar en este momento lo que ha declarado el alumno de 29 años de edad, Evaristo Araya Oliva. Manifestó: "Yo nunca he llegado a una escuela, porque mi madre jamás pudo enviarme a estudiar. Trabajo desde niño en diferentes partes, y por no saber leer no he podido lograr otros empleos mejores. Pero

ahora que tengo esta oportunidad, sabré lo que nunca fue claro para mí. Gracias por lo que me van a dar", terminó diciendo este joven que se encuentra presente. Felicito a los nuevos alumnos, agradecido las demostraciones de afecto y el interés puesto por los dirigentes de la Unidad, como asimismo la diligente actividad desplegada por la profesora, señorita Catalina Oliva.

## OTRO PROGRAMA QUE SE ESTA CUMPLIENDO

### • Area de Desarrollo Urbano

"30 Días" conversó con el Jefe de Planificación del Departamento del Tránsito, Alejandro Niño de Zepeda, quien nos entregó información sobre lo que ya se está realizando del Plan de Desarrollo Urbano de Renca para 1980-1981.

En los planes municipales para este año y el próximo se incluyen varios Programas en lo Urbano, los cuales ya están en marcha -semáforos- o están prontos a comenzar. El programa 110, dice: "Semafización.- Al respecto nos indica el Jefe de Planificación que en el cruce de Panamericana Norte con Enrique Soro ya se reaccionó todo el equipo. Se cambiaron las lentes que eran de material plástico -por otras de vidrio templado, las que tienen un rayado in-

terior lo que significa que la luz va dirigida hacia el conductor, no les afecta el calor, no se deforman ni se descoloran. Se les cambió toda la cablería, permitiendo un perfecto funcionamiento -no fallan- aseguró Niño de Zepeda y, lo que es mejor, serán visibles aún con el sol de frente, con el consiguiente beneficio para peatones y conductores. El mismo trabajo se realizó en Avda. Santa María en el paso bajo nivel del Ferrocarril, como se puede apreciar en la nota gráfica de Roberto Guerrero. "30 Días" se compromete con sus lectores a informar de cómo se están cumpliendo los diversos programas municipales de Desarrollo Urbano, esto se lo hicimos saber al Jefe de Planificación, y nos contestó: "Les prometo tenerles más noticias para la publicación de abril".



"30 DIAS EN RENCA"

### LAMENTABLE

El activo dirigente, PEDRO PAREDES POBLETE, aquejado de una enfermedad de largo tratamiento para su curación, ha dejado por esta causa su cargo de Dirigente de la "Unión Comunal". Es de esperar que su recuperación sea pronto y total. Es el deseo de las autoridades, dirigentes y amigos.

### ¿CUANTAS ESTRELLAS Y VALORES SE DARAN A CONOCER?

La "UNION COMUNAL" invita a inscribirse sin costo alguno, a toda persona que tenga inquietudes artísticas: canto, ejecución instrumental, guitarra, piano; Pintura, dibujo, tallado en madera u otras manifestaciones del arte. Los interesados, pueden inscribirse en sus respectivas Unidades Vecinales o en la Oficina de la "UNION COMUNAL", (interior del recinto Municipal). Hora de oficina de lunes a viernes. O por carta dirigida a "RELACIONES PUBLICAS" de la I. Municipalidad de RENCA.

### UN LLAMADO A LAS MUSAS

Se estudian las bases de un concurso para la creación del Himno de RENCA. Poetas y músicos, manos a la obra desde ya. Sugerenc-

## LA PILA DE NOTICIAS MUNICIPALES



cias por escrito o personalmente, en Blanco Encalada 33, "UNION COMUNAL".

### "MARIHUANEROS Y CHUPADORES A CONVERTIRSE EN HUMO LLAMAN"

"CODECO" está organizando a todo nivel, las brigadas contra el alcoholismo y la drogadicción

### A BARRER Y HERMOSEAR LA COMUNA

Las penas del infierno tendrán los que contravengan las Ordenanzas de Ornato y Aseo. La noticia se ha recibido con el beneplácito de moros y cristianos.

### PILOTOS DEL FUTURO

El 27 de abril es el día del Carabinero. Como un homenaje a las Fuerzas de Orden. La Dirección del Tránsito de la Municipalidad, conjuntamente con el Mayor de Carabineros, Robínson Medina, en la Plaza

de Armas de Renca, realizarán un "RALLY" con la participación de pequeños pilotos de 5 a 10 años de edad, conduciendo autitos especiales de juguete. Detalles e inscripciones, en la Dirección del Tránsito de la Municipalidad, Blanco Encalada 33. Premios para los vencedores. Se desprende que esta será una linda fiesta didáctica deportiva, para niños y adultos. Padres: a inscribirse a los "peques" y vamos aprendiendo las "SEÑALIZACIONES DEL TRANSITO" (Lo anterior, también corre para los GRANDOTES.)

### A TEJER Y CREAR COSAS NUEVAS

CON EL PRIMER AMPLIADO 1980 celebrado el 25 de marzo, en su Sede de la Alborada, "CEMA CHILE" en Renca, bajo la Jefatura de la señora Estela de Costa, y de su secretaria, señora María Isabel Arévalo de Tapia, se inició la planificación de los Centros de Madres de la Comuna.

## LO IMPORTANTE ES COMPETIR



El 19 de Marzo el equipo Municipal de Renca enfrentó en partido amistoso a su similar de Conchalí en el Estadio Juan A. Ríos, el resultado favoreció a la visita por dos goles a uno. Arbitró el señor José Godoy. El entrenador renquino Ricardo Aravena declaró a "30 Días": "Dominamos la mayor parte del cotejo, pero -y no es una justificación por el resultado- se pudo ganar a no mediar las re-

petidas intervenciones del arquero contrario que estuvo inspirado y los postes que en más de cinco ocasiones impidieron la entrada del balón..."

En la foto, el equipo Municipal de Renca, de pie: A. López, F. Montenegro, L. Pizarro, J. Mora, N. Pérez, C. Gómez Agachados: M. Silva, P. Adrobé, M. Castro, M. Ulloa y L. Sandoval.

# DEYCO Marca Rumbos en Conservas

Nació en 1943. Desde entonces son dos las generaciones de la familia Demaría las que han hecho suya la tarea de mantener siempre provistos de salsa de tomates, mermeladas, frutas al jugo y platos preparados, en conserva, a todos los chilenos. Nos referimos a la industria conservera DEYCO (Demaría y Compañía), que desde hace 37 años está presente en Renca, constituyendo un ejemplo de eficiencia, higiene, y "buena mano" en la cocina chilena.

Entrar en las salas de máquina es como encontrarse en un set de filmación de películas futuristas. Claro que lo que allí

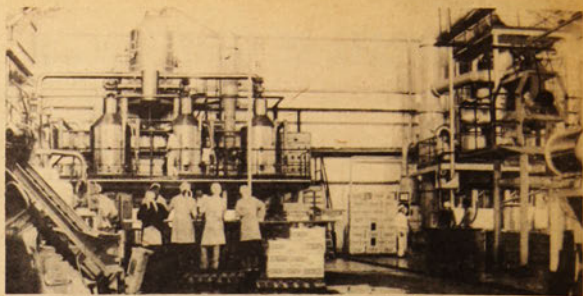
se ve no es ciencia ficción, sino una realidad producto de años de esfuerzo y dedicación en la industria alimenticia nacional. En el proceso de preparación, desde que la fruta y verdura es minuciosamente lavada hasta que sale convertida en conserva, todo se hace con maquinarias que son la "última palabra" de la tecnología mundial, lo que hace de Deyco una de las industrias conserveras líderes en nuestro país. Para mantener esta posición no se ahorran esfuerzos; las últimas inversiones en maquinarias y equipamiento son del orden de un millón quinientos mil dólares. El consumo de la industria alcanza a 9.600 kilos Vapor

Hora y 400 KVA de corriente.

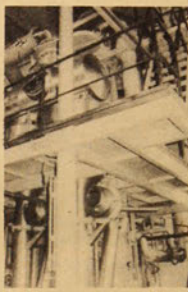
El personal permanente es de 70 operarios — todos de Renca—, y en la temporada más activa llega a más de 300 personas. Esta comienza en septiembre, con la fruta y verdura fresca en general, y se extiende hasta abril, cuando comienza la preparación de mermeladas y salsa de tomates en base a la pulpa concentrada, elaborada en el verano. Actualmente está en plena vigencia la época del tomate (febrero-abril), y el personal consta de 350 operarios, que reciben desayuno, almuerzo, once y un digno salario.

De ellos 200 son mujeres, ya que "son más minuciosas que los hombres", como afirma Víctor Flores, Jefe de Producción de la Planta. A ellas está encargada en gran parte la manipulación de las máquinas y el empaque de los productos ya listos. A modo de estadísticas, puede mencionarse que la Planta procesa 500 toneladas de tomates al día (de cada 7 kilos se obtiene uno de concentrado), 30 toneladas de fruta al jugo, y 50 toneladas de fruta para mermeladas.

En la inundación que se produjo en la confluencia de las calles Colo Colo y Balmaceda, por un desborde del alcantarillado, EMOS culpó de ello a Deyco, por los residuos que vierte a las alcantarillas. Sin embargo, se pudo dejar en claro



Moderna maquinaria y ágiles manipuladoras

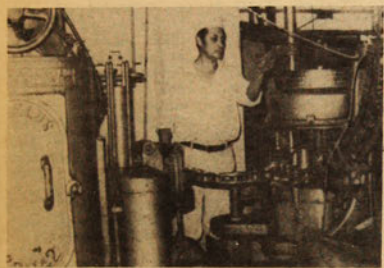


Otra sección de la industria nos muestra funcionamiento e higiene perfectos

líquido elemento, ya que recorrimos las distintas dependencias de la fábrica aprovechando la visita que le hiciera el Alcalde de la comuna don Sebastián Pérez Campino.

Para la refrigeración de las maquinarias se usa agua fría, lo que no se ensucia en absoluto, sino que sólo resulta calentada. Esta misma agua se usa para lavar las frutas y verduras que van a ser procesadas, y el agua resultante es filtrada mediante un eficaz sistema de drenaje y luego enviada a las alcantarillas. Todos los residuos vegetales son aprovechados en confeccionar forraje para animales, y enviados luego a la zona de Curacavi, donde se está ensayando una nueva dieta en base al orujo del tomate. De modo que no podría haber interés alguno en mandar al alcantarillado lo que representa una fuente de ingresos, además de una contribución integral de los productos de nuestro agro.

Para completar el proceso, todos los tarros conserveros son fabricados en la misma planta, mediante moderna maquinaria recientemente importada, y que son enviados a otras empresas del ramo que solicitaron su fabricación. Todos los envases llevan por dentro una capa de barniz, que evita las reacciones químicas del producto con la hojalata y asegura su perfecta conservación. Para mantener la higiene, la Planta es fumigada cada 15 días por una firma especializada, manteniendo alejados a los roedores y todo tipo de insectos. La confianza en la limpieza y eficacia del proceso en su totalidad está resumida en la frase que nos dirigió Fernando Demaría, Gerente General: "Si encuentran una mosca, avísenme". Podemos estar seguros de que Deyco continuará adelante proveyendo a nuestras mesas por muchos años sin que encontremos una sola mosca...



Un solo operario maneja esta máquina por la que pasan miles de envases por hora

oportunamente que esa suposición era completamente infundada. "30 Días" pudo constatar personalmente el escritor que sigue en dicha industria el

## Ordenanza de Aseo y Ornato de la Comuna de Renca

### LIMPIEZA DE LAS VIAS PÚBLICAS

Las obligaciones que tienen los vecinos de la Comuna, en relación al aseo domiciliario y de los establecimientos instalados en ella, como asimismo la presentación y ornato de las áreas verdes, siendo su fin último lograr una presentación limpia y ordenada, acorde con las exigencias que han ido naciendo del desarrollo cultural de sus habitantes. La aplicación de las normas en ella establecidas permitirán hacer de Renca, una comuna libre de contaminación, transformándola, al fin y al cabo en un lugar de agrado para todos sus habitantes.

### OBLIGACIONES DE LA COMUNIDAD

Los vecinos tienen la obligación de mantener permanentemente aseo de las veredas o aceras en todo el frente de los predios que ocupan, barridos, limpiezas diarias y lavándolas si fuere menester. La operación de aseo deberá efectuarse en forma de causar el mínimo de molestias a los transeúntes, suspendiéndola ante su paso, humedeciendo la vereda previamente, si fuere necesario, sin perjuicio de repetir el aseo cada vez que por circunstancias especiales se acumule una cantidad apreciable de basuras durante todo el transcurso del día.

Lo estipulado en lo anterior se aplicará también a todas las calles, pasajes y galerías particulares entregadas al uso público.

Si los vecinos no cumplieran adecuadamente con las obligaciones a que se refieren los artículos 5º y 6º de la presente Ordenanza, se procederá a formular el denuncia correspondiente al Juzgado de Policía Local por Carabineros o Inspectores designados por la Municipalidad.

Todos los quioscos o negocios ubicados en la vía pública deberán tener receptáculos para basuras, y mantener permanentemente barridos y limpios los alrededores de los mismos. Si no se cumple con esta disposición, se podrá caducar el correspondiente permiso de funcionamiento, sin perjuicio de la aplicación de la multa correspondiente.

Al barrerse cualquier local comercial o vivienda, ello no puede dejarse acumulado en la vía pública. Todos los locales comerciales, industriales en que por la naturaleza de su giro se produzca una gran cantidad de papeles de desecho tales como lugares de venta de loterías, de helados o de otros productos similares, deberán tener recipientes apropiados para que el público desechen en ellos dichos desperdicios.

Todos los terminales de líneas de buses deberán disponer de receptáculos para basuras y mantener barrido y aseado el sector.

La municipalidad retirará la basura domiciliaria doméstica, entendiéndose por tal la que resulta de la permanencia de las personas en locales habitados, como los residuos de la vida

casera y los productos del aseo de los locales.

La basura domiciliaria sólo podrá depositarse en bolsas de plástico, de papel impermeabilizado, de metal, prohibiéndose el uso de cajas de cartón, cajones de madera, canastos o paquetes envueltos en papel corriente.

El personal municipal procederá a retirar junto con la basura todos los recipientes para desechos que no cumplan con las exigencias de la presente Ordenanza.

Los vecinos deberán hacer entrega de la basura domiciliaria sólo en el momento de pasar el vehículo municipal recolector en recipientes o bolsas que cumplan con lo establecido en el Capítulo III. Se prohíbe, en consecuencia, mantener los receptáculos en la vía pública antes del paso del camión. Los recipientes deben guardarse inmediatamente después de vaciados.

Serán responsables al cumplimiento de estas normas los propietarios, arrendatarios u ocupantes de los inmuebles. En el caso de edificios que cuenten con un administrador, corresponderá a éste la responsabilidad, y en el caso de viviendas arrendadas por piezas, al encargado de la casa.

La basura no podrá desbordarse de los receptáculos, ni podrá botarse al suelo.

La basura que se deposite en sitios eriazos, como consecuencia de no haber construido su propietario en forma oportuna los cerreros reclamatorios, deberá ser retirada por éste en forma particular. Si no lo



Evite este desagradable espectáculo, espere la pasada del camión recolector para sacar la basura

hiciera, podrá encargarse de la limpieza del predio la Municipalidad, cobrando al propietario el valor del servicio, sin perjuicio de las multas que se le apliquen.

### ORNATO

De acuerdo a lo dispuesto en el artículo 70 (letra C) del D.L. 1289, Ley Orgánica de Municipios y Administración Comunal, los vecinos deberán colaborar con la Municipalidad realizando la plantación y riego de las fajas de atajarán y de los árboles ubicados frente a sus propiedades, comprendidas entre la acera y la línea de la propiedad, de acuerdo a las

normas que se indican en los artículos siguientes:

Por plantación se entenderá sembrar pasto y/o especies arbustivas o flores en los espacios señalados, salvo en las partes correspondientes al acceso de personas y vehículos a la propiedad. Estos accesos deberán tener pavimento sólido, de preferencia con alguna ornamentación. No se permitirá un tratamiento con material suelto cualquiera sea su naturaleza.

Los ocupantes a cualquier título de los inmuebles ubicados dentro de la Comuna de Renca, estarán obligados a mantener y conservar todas las especies vegetales que existen en la vía

pública en todo el frente de sus respectivos inmuebles, debiendo

regarlos a lo menos tres veces por semana, remover la tierra y cuidar la permanencia de los tutores con sus correspondientes amarras. Les queda prohibido podar los árboles por su cuenta, la colocación de alambres, clavos y carteles de cualquier naturaleza en ellos, pintar su tronco, vaciar agua servida en estos espacios, echar escombros, desechos de jardín o de cualquier naturaleza extraña que pueda dañarlos o desmerecer sus presentaciones.

En nuestra próxima edición daremos a conocer las prohibiciones y sanciones que contempla la Ley.

"30 DIAS EN RENCA"



# BAZAR DE VARIEDADES



## COMO HACERSE UN MOÑO FACIL Y RAPIDAMENTE



- Divida el cabello en secciones, recójalo luego usando rollos, de esa forma le dará más cuerpo al peinado.



- Separe la parte del frente y también la de la nuca. Recoja la sección central con un elástico. Envuelva las puntas y asegúrelas con ganchos para formar la parte central del moño. Alíselo con un peine, con cuidado de no deshacerlo.



- Divida la sección de la nuca en dos partes. Una derecha y otra izquierda. Envuelva la de la izquierda primero alrededor del moño que ya tenía hecho, después la de la derecha. Prenda el pelo con ganchos invisibles a la vista.



- Peine la parte del frente del cabello para atrás. Si tiene el pelo cortado en capas, trate de que forme ondas a los lados. Así el efecto será más joven. Si es de largo parejo, envuelva las puntas de la sección del frente en el moño.

## HUMOR

### SE CAMBIA, SE CAMBIA

-Mi sobrina es una de las jóvenes más elegantes de la ciudad -afirma orgullosamente una señora-. Tiene tantos trajes que puede cambiarse de ropa seis veces al día.

-Eso no es nada, le contesta con sorna una amiga-. Figúrate que mi sobrina apenas tiene tres meses y la cambian diez veces diarias.

### SUELDO

-Señor director, vengo a verlo porque creo que la empresa no me paga el sueldo que merezco.

-Sí, estoy de acuerdo con usted, pero ¿qué quiere que haga? El convenio con el sindicato no me permite pagarle menos.

### CIEGO, PERO POCO

La señora caritativa da al pasar una limosna a un ciego y éste le dice:

### CARTA A MI PADRE

Papá, tú que conduces tu vehículo, cuando lo haces piensa en nosotros, que somos tus hijos y los de todos.

Piensa que yo soy un niño y tú adulto, que no sé conducir y por lo tanto no conozco, como tú debes conocer los reglamentos del Tránsito; que yo por mi ignorancia, cometo errores, incluso por eso mismo soy imprudente; pero tú no puedes serlo. Tienes madurez que te permite controlar tus reacciones, has aceptado una responsabilidad al sentarte frente al volante y, por lo tanto, el día que desgraciadamente atropelles a un niño, no puedes justificar tu imprudencia amparándote en la mía.

Sé prudente, conduce con cuidado; respeta a los niños y cuando pases cerca de nosotros, no olvides nunca nuestra condición de niños. Acuérdate que una vez tú también fuiste niño.

Te lo ruega  
Tu hijo

Club de Seguridad en el Tránsito de Chile

-Señora, no me ha dado una moneda, es una medalla.  
-¡Oh, santo milagroso, que has devuelto la vista a este hombre!

### EVIDENTE

Una joven le pregunta a un célebre psiquiatra:

-¿Me permite hacerle una pregunta, doctor? ¿Son buenos maridos los hombres inteligentes?

-Pero, señorita -responde el médico-, los hombres inteligentes nunca se casan...

### AUMENTO

Una secretaria entra donde su jefe y le dice que una persona desea hablar con él para pedirle aumento de sueldo.

-Dígame que no estoy respondiendo el jefe-

-Imposible, señor, esa persona sabe perfectamente que usted está en la oficina.

-¿Cómo puede saberlo? ¿Quién es?

-Yo, señor...

La señora de un ciudadano español espera la llegada de éste a la casa a las tres de la mañana. Cuando él llega, ella lo increpa diciéndole: ¿Son estas las horas de llegar a casa?...

Y él responde: pues mire usted señora, que llegar a la una, no es tarde, en eso, el reloj hace oír tres campanadas- entonces el español dice: Y usted también señor reloj!

¡Cuando yo digo que es la UNA, usted no tiene porque repetirlo tres veces!



¡Ud. no está cooperando, esta sopa tiene gusto a pipí!

## ¿QUE ES LA PUBERTAD?

La pubertad es cuando uno está a punto de besar a una chica por primera vez y no sabe si es uno o la chica quien tiene que hacer el chasquido.

La pubertad es cuando uno besa por primera vez a una chica y ninguno de los dos hace el menor chasquido.

La pubertad es cuando escribe uno la primera carta de amor a la chica por quien está chiflado y ella se la enseña a todo el mundo.

La pubertad es cuando llama el chico que la tiene a una chiflada y mamá toma antes el teléfono y le empieza a hacer un sinnúmero de preguntas.

La pubertad es cuando se ve uno obligado a reírse de chistes verdes que no acaba de entender.

La pubertad es cuando va uno a fumar con los muchachos y uno es el único que se atraganta.

La pubertad es cuando ya todas las chicas de la clase usan sostén, pero mamá dice que una tiene que esperar hasta que tenga con qué justificarlo.

La pubertad es cuando uno empieza a recordar los días felices de la infancia.

## COSAS QUE PASAN...



¡OH... POR DIOS!... LA TREMENDA CUENTA. Parece que el agua que gastan los vecinos, "EMOS" la está "CARGANDO" a la mamá

## CURIOSIDADES

### MONJA IMPIDIO UN ASALTO A BOFETADAS

La energía física de una monja desbarató los planes de dos malhechores que penetraron en la iglesia de San Laurencio, del Convento de Drammen, al sudoeste de Oslo, con el ánimo de robo, cuando las monjas se disponían a ir a misa.

Los ladrones, dos jóvenes, llevaban máscaras

e iban armados de porras para amedrentar a las monjas y sacarles dinero y especies.

Pero una monja decidida, haciendo caso omiso de las amenazas, se enfrentó a ellos, asestándoles fuertes golpes de puño en las narices. Uno de ellos, de un metro ochenta, al ser golpeado cayó de espaldas arrastrando en su caída a su cómplice, bajando ambos rodando la escalera.

Jadeantes, se dieron a la fuga, perseguidos por tres monjas y el párroco, pero lograron desaparecer. La policía envió un ramo de flores a la decidida monja.

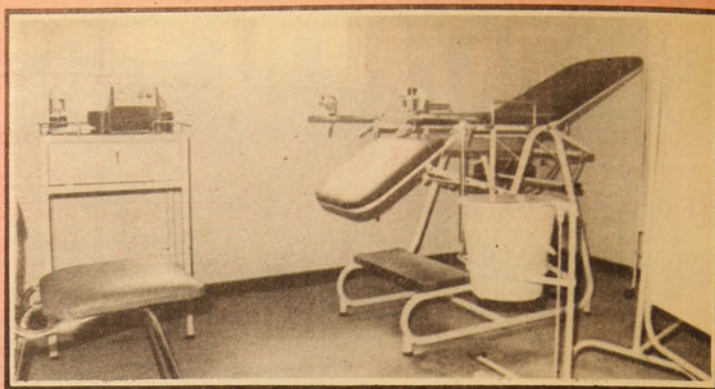
LA SALUD ES UN DERECHO DE TODOS

## CENSI: MODERNO CENTRO DE SALUD EN Y PARA RENCA

Cuando los doctores Jaime Garrido y Carlos Abusleme se instalaron en Renca con su "Centro de Salud Integral", sabían por qué lo hacían con ese nombre. Lo de "integral" no es una palabra más o una palabra menos, sino que con ella definen cabalmente el carácter del Centro por ellos fundado. Su primer alcance es referente a la Medicina Preventiva, para que el paciente sepa cómo mantenerse sano y no llegue medio muerto donde el médico.

"Hay que fomentar la salud, y no limitarse sólo a hacer curaciones", explica el doctor Jaime Garrido, miembro de la Sociedad Chilena de Obstetricia y Ginecología, refiriéndose a su filosofía de trabajo. Efectivamente, la labor de un médico no es solamente reparar lo enfermo, sino evitar que el organismo se dañe, y ésta es la preocupación fundamental de su diaria labor.

"Hay que preocuparse porque el paciente mantenga su estado de salud. ¿Y cómo se logra esto? En parte por las vacunas, pero sobre todo siguiendo normas básicas sobre hábitos de vida: la higiene, la comida, etc. Actualmente estamos empeñados en llevar adelante un plan de conferencias y charlas sobre fomento de la salud, dirigidas a gente representativa de la comunidad, de modo que tengan un efecto multiplicador para la población.



Moderno equipo de ginecología.

En la atención al paciente se suman un profesionalismo de alto nivel y una excelente relación humana. "La persona es una sola, y no se pueden tratar sus problemas por separado. Además, no se puede limitar el trato al paciente sólo a parchar su cuerpo; hay que infundirle confianza, deseos de vivir, consolarlo. Una vieja frase médica dice: "Curar, a veces, mejorar, a menudo, consolar, siempre". El hombre es un ser integral y como tal debe ser considerado. El diagnóstico debe ser hasta las últimas consecuencias y prever todos los efectos sobre el resto del organismo, y para esto los médicos deben ser especialistas".

La planta médica de CENSI debe cumplir ciertos requisitos, como son la experiencia y la vinculación con la Universidad, lo que implica un constante perfeccionamiento. "Algunos de nuestro médicos están a cargo de la formación de especialistas jóvenes en las Universidades.

Nuestro propósito es ir incorporando todas las especialidades según las necesidades de la gente. Podemos traer todas las que se precisen".

CENSI atiende en forma particular, por SERMENA, o por convenio con instituciones, y está ubicada en Longitudinal 4 N° 641, Población Juan Antonio Ríos N° 2. Atiende de lunes a viernes entre las 11 y las 19 horas, y los sábados entre las 10 y las 13 horas. Entre las especialidades que ofrece se pueden contar Obstetricia y Ginecología, Pediatría, Medicina de Adultos, Cirugía y Servicio Dental. Además realiza exámenes de laboratorio y posee atención de matrona durante ocho horas diarias. "30 Días" pudo comprobar el adelanto y eficiencia con que trabaja este equipo que, a pesar de haberse instalado el 15 de enero pasado, cuenta ya con la aceptación y confianza del público que acude a solicitar mayores informaciones o a buscar atención médica.

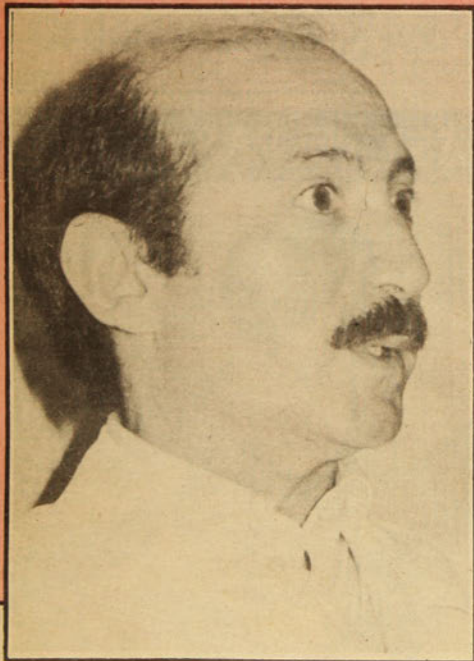
"Hay que preocuparse porque el paciente mantenga su estado de salud," dice el doctor Garrido.



El Dr. Abusleme agrega que todas las Instituciones, Industrias, Unidades Vecinales, etc., tienen las puertas abiertas para suscribir convenios de atención en CENSI.



Especial dedicación en la pediatría nos muestra el grabado.



**¡AHORA EN RENCA!  
DE TODO PARA SU HOGAR**

- FENSA
- MADEMSA
- ELECTRA

**DISTRIBUIDORA  
RAPA — NUI**  
Domingo Santa María 3669